



WorldTalk Script

Hawaiian

General 1



(M) Type your name in the red box.

(M) Select a name here ...

(M) or type your name in this red box.

(M) Sorry! Your score is not yet high enough for an award. Try some more games.

(M) Well Done! You've won a bronze award! Click on the printer button to print your certificate.

(M) Good! You've won a silver award! Click on the printer button to print your certificate.

(M) Brilliant! You've won a Gold award! Click on the printer button to print your certificate.

(M) Fantastic! You got a perfect score! Click on the printer button to print your certificate

E kikokiko i kou inoa ma ka pahu ʻŷulaʻŷula

E koho i kekahi inoa ma loko nei...

a i ʻŷole, e kikokiko i kou inoa ma ka pahu ʻŷulaʻŷula ma lalo nei.

Aloha nō! ʻŷAʻŷole i lawa kāu mau ʻŷai no kekahi makana. E hoʻŷāʻŷo hou i kekahi mau pāʻŷani.

Maikaʻŷi loa! Ua lilo ka makana "keleawe" iā ʻŷoe! E kiko ma ke pihi pāʻŷi e pāʻŷi i kou palapala ponoʻŷi.

Ua hana nui a maikaʻŷi loa! Ua lilo ka makana "kini" iā ʻŷoe! E kiko ma ke pihi pāʻŷi e pāʻŷi i kou palapala ponoʻŷi.

He mākaukau maoli nō ʻŷoe! Ua lilo ka makana "kula" iā ʻŷoe! E kiko ma ke pihi pāʻŷi e pāʻŷi i kou palapala ponoʻŷi.

Hoʻŷokahi haneli pakeneka! Mākaukau ʻŷoe no ka holomua hou aku ma ka ʻŷōlelo Hawaiʻŷi! E kiko ma ke pihi pāʻŷi e pāʻŷi i kou palapala ponoʻŷi.

General 2



(M & F) Question one
 (M & F) Question two
 (M & F) Question three
 (M & F) Question four
 (M & F) Question five
 (M & F) Question six
 (M & F) Question seven
 (M & F) Question eight
 (M & F) Question nine
 (M & F) And finally... question ten

(M & F) No.
 (M & F) No...
 (M & F) No!
 (M & F) No!!
 (M & F) No!!!
 (M & F) No!!!!
 (M & F) Uh-uh!
 (M & F) No way!
 (M & F) Nope!
 (M & F) Sorry!

(M & F) Yes.
 (M & F) Yes...
 (M & F) Yes!
 (M & F) Yeah!
 (M & F) Brilliant!!!
 (M & F) Very Good!
 (M & F) Great!
 (M & F) Excellent!
 (M & F) Excellent!
 (M & F) Marvellous!

(M & F) Try again
 (M & F) Have another go!
 (M & F) Try another one!

(M & F) Nīnau ʻāhā
 (M & F) Nīnau ʻāhā
 (M & F) Nīnau ʻāhā
 (M & F) Nīnau ʻāhā
 (M & F) Nīnau ʻāhā
 (M & F) Nīnau ʻāhā
 (M & F) Nīnau ʻāhā
 (M & F) Nīnau ʻāhā
 (M & F) Nīnau ʻāhā
 (M & F) Nīnau ʻāhā
 (M & F) A ʻō ka hope loa...nīnau ʻāhā

(M & F) ʻĀhā.
 (M & F) ʻĀhā...
 (M & F) ʻĀhā!
 (M & F) ʻĀhā!!
 (M & F) ʻĀhā!!!
 (M & F) ʻĀhā!!!!
 (M & F) ʻĀhā pololei!
 (M & F) ʻĀhā loa!
 (M & F) ʻĀhā hoʻi!
 (M & F) ʻĀhā lā!

(M & F) Pololei
 (M & F) ʻĀhā...
 (M & F) ʻĀhā ʻō ia!
 (M & F) ʻO ia nō!
 (M & F) Helu ʻāhā!!!
 (M & F) Pololei hoʻi!
 (M & F) Uihā!
 (M & F) Akamai nō!
 (M & F) ʻĀhā maoli!
 (M & F) Kupaianaha!

(M & F) E hoʻāhā hou
 (M & F) E hana hou!
 (M & F) E hana hou nō hoʻi!

General 3



- (M) Zero.
- (M) Five percent.
- (M) Ten percent.
- (M) Fifteen percent.
- (M) Twenty percent.
- (M) Twenty-five percent.
- (M) Thirty percent.
- (M) Thirty-five percent.
- (M) Forty percent.
- (M) Forty-five percent.
- (M) Fifty percent.
- (M) Fifty-five percent.
- (M) Sixty percent.
- (M) Sixty-five percent.
- (M) Seventy percent.
- (M) Seventy-five percent.
- (M) Eighty percent.
- (M) Eighty-five percent!
- (M) Ninety percent!
- (M) Ninety-five percent!!
- (M) One hundred percent!!

- (M) yAyohe yai.
- (M) yElima pākēneka.
- (M) yUmi pākēneka.
- (M) yUmikūmalima pākēneka.
- (M) Iwakālua pākēneka.
- (M) Iwakāluakūmalima pākēneka.
- (M) Kanakolu pākēneka.
- (M) Kanakolukūmalima pākēneka.
- (M) Kanahā pākēneka.
- (M) Kanahākūmalima pākēneka.
- (M) Kanalima pākēneka.
- (M) Kanalimakūmalima pākēneka.
- (M) Kanaono pākēneka.
- (M) Kanaonokūmalima pākēneka.
- (M) Kanahiku pākēneka.
- (M) Kanahikukūmalima pākēneka.
- (M) Kanawalu pākēneka.
- (M) Kanawalukūmalima pākēneka!
- (M) Kanaiwa pākēneka!
- (M) Kanaiwakūmalima pākēneka!!
- (M) Hoŷokahi haneli pākēneka!!

People 1



(F) Listen carefully then choose the correct person.

(F) E hoʻololehe pono, a laila, e koho i ke kanaka pololei.



(F) That young woman has got short fair hair.
(M) Yes, but what is she wearing?
(F) She's wearing a white blouse and a check jacket.

(F) He lauoho melemele pōkole ko kēlā wahine.
(M) ʻĀ, a he aha ke ʻyano o kona lōle?
(F) He pākana keʻyokeʻyō kona me ka lakeke palaka.



(F) My hair is fair .
(F) My hair is brown.
(F) My hair is grey.
(F) My hair is black.

(F) Melemele koʻyū lauoho.
(F) ʻĀhu koʻyū lauoho.
(F) ʻĀhinahina koʻyū lauoho.
(F) ʻĒleʻele koʻyū lauoho.

People 2



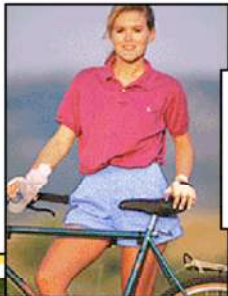
(F) There's someone rather **old** over there.
 (M) Is it a man or a woman?
 (F) It's a man with a cap and glasses. He's wearing a black jacket.

(F) Aia kekahi kanaka o'yo loa ma 'yö.
 (M) He 'yelemakule a i 'yole he luahine paha 'yo ia?
 (F) He 'yelemakule nona ka päpale a me ka makaaniani. He lakeke 'yele'ele kona.



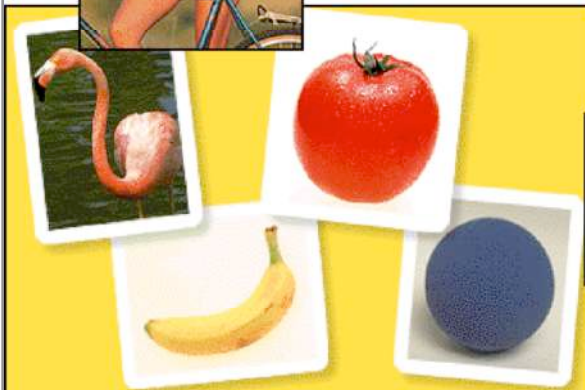
(M) This child is very young.
 (F) This man is very **old**.

(M) He keiki 'yöpiopio loa kēia.
 (F) He kanaka o'yo loa kēia.



(M) Can you see the woman with a bicycle?
 (F) Yes, she's wearing a **pink** polo shirt and **blue** shorts.

(M) 'ylke 'yoe i ka wahine nona ka paikikala?
 (F) 'yĒ, a he pälule Polo 'yäkala kona me ka lole wäwae uliuli.



(M) A **pink** flamingo.
 (F) A red tomato.
 (M) A Yellow banana.
 (F) A **blue** ball.

(M) He manu 'yäkala.
 (F) He 'yöhi'yalomi 'yula'yula.
 (M) He mai'ya melemele.
 (F) He kinipöpö uliuli.

People 3



- (F) Can you see the woman looking at the flowers?
 (M) I think so. Is she **touching** them?
 (F) Yes, it's the woman with a blue jacket!

- (F) ʻylke ʻyoe i ka wahine e nānā ana i nā pua?
 (M) ʻyO ia paha. Ke hoʻopā nei ʻyo ia?
 (F) ʻyAe, a he lakeke uliuli hoʻi kona.



- (M) This boy is looking at an apple.
 (F) She is **touching** a starfish.
 (M) This boy is tasting a biscuit.
 (F) This lady is smelling a flower.
 (M) The baby is listening to a story.

- (M) Ke nānā nei kēia keiki i ka ʻyāpala.
 (F) Ke hoʻopā nei ʻyo ia i ka peʻa.
 (M) Ke hoʻāʻyo nei kēia keiki i ka pelena.
 (F) Ke honi nei kēia wahine i ka pua.
 (M) Ke hoʻolohe nei ke keiki i ka moʻolelo.



- (F) Do you know that **tall** lady over there?
 (M) Which one?
 (F) The one wearing sunglasses and a red and black shirt.

- (F) Kamaʻāina ʻyoe i kēlā wahine lōʻihi ma ʻyō?
 (M) ʻyO ka mea hea?
 (F) ʻyO ka mea nona nā makaʻanianī kala a me ka palule ʻyulaʻyula a ʻyeleʻele hoʻi.



- (M) This is a **tall** man.
 (F) He is very short!

- (M) He kanaka lōʻihi kēia.
 (F) Pōkole nō hoʻi kēia kanaka!

People 4



(F) Is that your friend having her breakfast?
(M) Yes. She's reading a newspaper .

(F) ʻO kou hoaaloha kēlā e pāyina ana?
(M) ʻĒ. A e heluhelu ana ʻo ia i ka nūpepa.



(F) This is a letter.
(M) This is a newspaper .
(F) This is a book.

(F) He leka kēia.
(M) He nūpepa kēia.
(F) He puke kēia.



(F) My brother is over there fishing .
(M) I think I see him. He's wearing a dark blue cap, a light blue shirt and glasses.

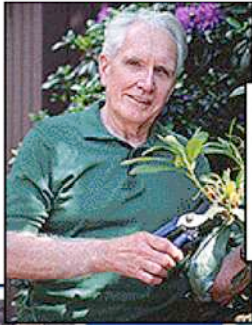
(F) Aia koʻu kaikunāne ma ʻō e lawaiʻa ana.
(M) ʻIke au iā ia. He pāpale uliuli ikaika kona, me ka pālule uliuli ʻāhiehie, me ka makaaniani hoʻi kekahi.



(F) This man is fishing .
(M) This man is running.
(F) This woman is jumping.

(F) Ke lawaiʻa nei kēia kanaka.
(M) Ke holo nei kēia kanaka.
(F) Ke lele nei kēia wahine.

People 5



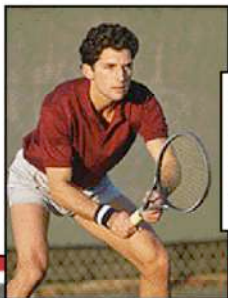
- (F) Where is your friend?
 (M) He's over there, **gardening** .
 (F) Oh yes, he's quite old, with white hair.

- (F) Aia i hea kou hoaaloha?
 (M) Aia ŷo ia ma ŷö e mälama kühäpai ana.
 (F) ŷO ia nö, a he ŷelemakule ŷo ia nona ka lauoho ŷähinahina.



- (M) She is **gardening** .
 (F) They are walking.
 (M) He is swimming.
 (F) He is fishing.

- (M) Ke mälama kühäpai nei ŷo ia.
 (F) Ke hele nei läua.
 (M) Ke ŷau nei ŷo ia.
 (F) Ke lawaiŷa nei ŷo ia.



- (M) That's my brother playing **tennis** .
 (F) Which one?
 (M) The one with dark hair. He's wearing a dark red shirt.

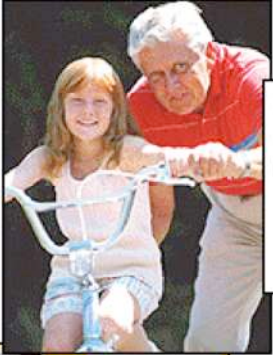
- (M) ŷO koŷu kaikaina kälä e päŷani kenika ana.
 (F) ŷO ka mea hea?
 (M) ŷO ka mea nona ka lauoho ŷeleŷele. He päluŷe ŷulaŷula ikaika hoŷi kona.



- (M) She is playing **tennis** .
 (F) This man is rowing.
 (M) This woman is climbing.

- (M) Ke päŷani kenika nei ŷo ia.
 (F) Ke hoe waŷapä nei kēia kanaka.
 (M) Ke piŷi mauna nei kēia wahine.

People 6



(F) I'm looking for your **father** .
(M) He's over there, teaching my **daughter** to ride a bicycle.

(F) Ke huli nei au i kou makuakāne.
(M) Aia ʻyo ia ma ʻyō, e aʻyo ana i kaʻū kaikamahine i ka holo paikikala.



(F) This is my **father** .
(F) This is my **daughter** .

(F) ʻyō koʻu makuakāne kēia.
(F) ʻyō kaʻu kaikamahine kēia.



(M) Where can I **buy** some fruit?
(F) That lady is **selling** fruit from a market stall.
(M) Thanks!

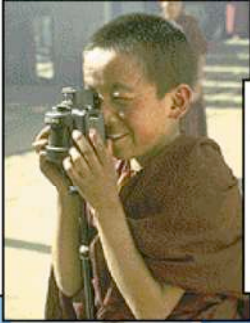
(M) Ma hea e kūʻyāi ʻyia ai ka huaʻyāi?
(F) Ke kālepa nei kēlā wahine i ka huaʻyāi ma ka mākeke.
(M) Mahalo!



(M) She is **buying** wine.
(F) He is **selling** vegetables.

(M) Ke kūʻyāi nei ʻyo ia i ka waina.
(F) Ke kālepa nei ʻyo ia i nā meaulu.

People 7



(F) Where is your son?
(M) He's over there taking a photograph .

(M) Aia i hea kău keiki?
(F) Aia ma ŷö e paŷi ana i ke kiŷi.



(M) This is a photograph of my daughter.

(M) He kiŷi kăia o kaŷu kaikamahine.



(M) Which one is your uncle?
(F) The man **playing** the trombone! He is wearing a white shirt and a tie.

(M) ŷö ka mea hea kou ŷanakala?
(F) ŷö ke kanaka e hoŷokani ana i ka pŷ puhu. He palule keŷokeŷo kona me ka lei ŷăŷi.



(M) This man is **playing** a guitar.

(M) Ke hoŷokani nei kăia kanaka i ke kikä.

People 8



(F) This woman is **dancing** on the stage.
(M) What beautiful clothes!

(F) Ke hulahula nei kēia wahine ma ke kahua.
(M) Hō ka nani o kona lole!



(F) These women are **dancing** .

(F) Ke hulahula nei kēia mau wāhine.



(M) This lady is in a **boat** .
(F) Yes. She has a white hat and a blue shirt.

(M) Aia kēia wahine ma luna o ka waŷapā.
(F) ŷĒ. A he pāpale keŷokeŷo kona me ka palule polū.



(M) These people are travelling in a **boat** .

(M) Ke holoholo nei kēia poŷe ma ka waŷa.

People 9



(F) This man is a farmer.
(M) Yes, he's **working outside** .
(F) He's been digging the ground.

(F) He mahiʻyāi kēia.
(M) ʻĀe, a e hana ana ʻyo ia i waho.
(F) E ʻyeli ana ʻyo ia i ka lepo.



(M) This woman is **working outside** - in a field.
(F) This man is working inside - in a laboratory.

(M) Ke hana nei kēia wahine i waho, ma ka māla.
(F) Ke hana nei kēia kanaka i loko, ma ka hale
hoʻyokolohua.



(M) This woman is **working** in the fields .
(F) She's covered her head to protect her from the sun.

(M) Ke hana nei kēia wahine ma ka māla.
(F) He kāʻeī poʻyo kona no ka wela o ka lā.



(M) This woman is **working** outside - in a field .
(F) This man is **working** inside - in a laboratory.

(M) Ke hana nei kēia wahine i waho, ma ka māla.
(F) Ke hana nei kēia kanaka i loko, ma ka hale
hoʻyokolohua.



People 10



(F) This old man is lighting a candle .
(M) He's wearing a red robe.

(F) Ke hoÿä nei këia ÿelemakule i ka ihoiho.
(M) He ÿaÿahu ÿulaÿula kona.



(F) This woman is blowing out candles.

(F) Ke puhi nei këia wahine i nä ihoiho.



(M) It's very cold outside.
(F) Yes, she's wearing very warm clothes. Her hood is lined with fur.

(M) Huÿihuÿi loa ka ÿäina.
(F) ÿAe, a he lolo hoÿomahana nui kona, me ka päpale huluhulu.



(M) It is cold in the snow.
(F) It is hot in the desert.

(M) Huÿihuÿi ka ÿäina hau.
(F) Wela ka ÿäina panao.



People 11



(F) This man is **riding** a motorcycle.
(M) Yes - he's wearing a red crash helmet.

(F) Ke holo nei kēia kanaka ma ka mokokaikikala.
(M) ʻĀe, a he paleupoʻo ʻulaʻula kona.



(M) This woman is riding a horse.
(F) These men are **riding** bicycles.

(M) Ke holo nei kēia wahine ma ka lio.
(F) Ke holo nei kēia mau kānaka ma nā paikikala.



Food 1



(F) Listen, then select the correct picture from the menu.

(F) E hoʻolohe, a laila, e koho i ke kiʻi pololei ma ka papa meaʻai.



(M) Would you like something to drink?
(F) I'm very thirsty. I'd like a glass of iced water please.

(M) I mea inu nāu?
(F) Makewai nui au. I kiʻyaha wai huʻihuʻi naʻu, ke ʻoluʻolu.



(M) Would you like anything else?
(F) Yes, I'd like a bottle of wine .

(M) I mea ʻē aʻe nāu?
(F) ʻAe, hoʻokahi ʻōmole waina.

Food 2



(M) Can I have a coffee ?
(F) Certainly. Large or small?

(M) I kope naʻu, ke ʻoluʻolu.
(F) ʻĀ ʻo ia. Nui a liʻiliʻi paha?



(M) Could I have a large beer , please?
(F) Yes - just a moment.

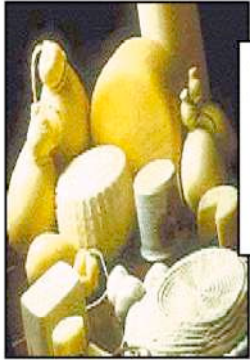
(M) I kiʻaha pia nui naʻu, ke ʻoluʻolu.
(F) ʻĀe, e kiʻi ana au.



(M) Would you like something to drink?
(F) Yes. I'd like a bottle of water please.

(M) I mea inu nāu?
(F) ʻĀe. I ʻōmole wai naʻu, ke ʻoluʻolu

Food 3



(F) I'd like some cheese please.
(M) Certainly, Madam.

(F) I waiüpaÿa naÿu, ke ÿoluÿolu.
(M) ÿÄ ÿo ia.



(F) I think I'll have the fish .
(M) Good choice. It's fresh today!

(F) ÿOno au i ka iÿa.
(M) ÿO ia. He iÿa hou loa ia!



(F) Do you recommend the roast chicken ?
(M) Yes, it's delicious.

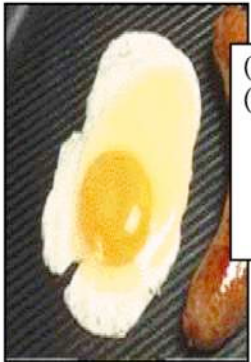
(F) Pehea ka ÿiÿo moa ÿoma i kou
manaÿo?
(M) He ÿono maoli nö.

Food 4



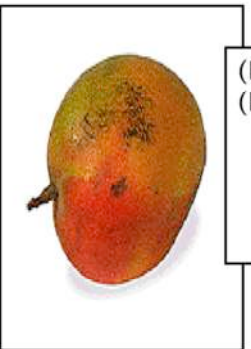
(F) What is this made of?
(M) It's **lamb** and vegetables in a special sauce!

(F) He aha ke yāno o kēnā meaʻai?
(M) He yīyo hipa me nā meaulu ma ke kai yono!



(F) What would you like for breakfast?
(M) I think I'll have an egg.

(F) yOno yoe i ke aha i kēia kakahiaka?
(M) yOno au i ka huamoa.



(M) I'd like some fruit please.
(F) Do you like **mango**?

(M) I huaʻai naʻu, ke yoluʻolu.
(F) yOno yoe i ka manakō?

Food 5



(M) Would you like a banana ?
(F) Very much. Thank you!

(M) *ÿOno ÿoe i ka maiÿa?*
(F) *ÿÄ ÿo ia! Mahalo!*



(M) That looks good.
(F) Yes. This pineapple is perfect.

(M) *ÿOno këna ke nänä aku.*
(F) *ÿË. He halakahiki momona këia.*



(M) Would you like anything else?
(F) Yes please. Have you got any grapes ?

(M) *I mea ÿë aÿe paha näu?*
(F) *ÿAe. He mau huawaina paha kä ÿoukou?*

Food 6



(M) I'd love an apple .
(F) Yes. Those red ones look good.

(M) *ÿOno au i ka ÿäpala.*
(F) *ÿAe. ÿOno nä mea ÿulaÿula ke nänä aku.*



(F) Do you have any pasta ?
(M) We certainly do!

(F) *He nulu kä ÿoukou?*
(M) *ÿAe, loaÿa nö.*



(F) Would you like beans or cabbage ?
(M) I'd like cabbage please.

(F) *ÿOno ÿoe i ka päpapa a i ÿole i ke käpiki?*
(M) *I käpiki naÿu, ke ÿoluÿolu.*

Food 7



(F) Would you like beans or cabbage ?
(M) I'd like beans please.

(F) *ÿOno ÿoe i ka päpapa a i ÿole i ke
käpiki?*
(M) *I päpapa naÿu, ke ÿoluÿolu.*



(F) I'd like the baked potato .
(M) Careful! It's very hot!

(F) *ÿOno au i ka ÿuala ÿoma.*
(M) *E akaÿai, ÿeä? Wela loa!*



(F) Would you like rice with your meal?
(M) Yes. I'd love some.

(F) *ÿOno ÿoe i ka laiki ma käu pä
meaÿai?*
(M) *ÿAe. ÿOno nö hoÿi!*

Food 8



- (F) coffee beans.
- (M) A glass of water.
- (F) A bottle of beer.
- (M) A glass of milk.
- (F) A glass of wine.

- (F) he mau pāpapa kope
- (M) he kiŷaha wai
- (F) he ŷōmole pia
- (M) he kiŷaha waiū
- (F) he kiŷaha waina



- (F) Cheese
- (M) Fish
- (F) Lamb
- (M) Chicken
- (F) Eggs

- (F) he waiūpaŷa
- (M) he iŷa
- (F) he ŷiŷo hipa
- (M) he ŷiŷo moa
- (F) he huamoa



- (F) Here are three mangos.
- (M) Here is a bunch of bananas.
- (F) This is a pineapple.
- (M) Here is a bunch of grapes.
- (F) Here is an apple.

- (F) He ŷekolu manakō kēia.
- (M) He ŷāhui maiŷa kēia.
- (F) He halakahiki kēia.
- (M) He ŷāhui huawaina kēia.
- (F) He ŷāpala kēia.



- (F) This man is planting rice.
- (M) This is a potato.
- (F) This cabbage is raw.
- (M) This pasta has a tomato sauce.
- (F) There are many varieties of beans .

- (F) Ke kanu nei ke kanaka i ka laiki.
- (M) He ŷuala kēia.
- (F) ŷAŷole moŷa kēia kāpiki.
- (M) He kai ŷōhiŷalomi ko kēia nulu
- (F) He nui nā ŷano pāpapa.

Animals 1



(M) Choose the correct animal!

(M) E koho i ka meaola pololei!



(M) This animal is **big** . It has brown fur.

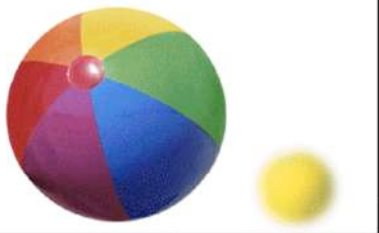
(M) Yes! It's a bear!

(M) No! That's a bear!

(M) Nui kēia meaola. Mākuʻe kona huluhulu.

(M) Pololei! He pea kēlā!

(M) ʻĀʻole! He pea kēlā!

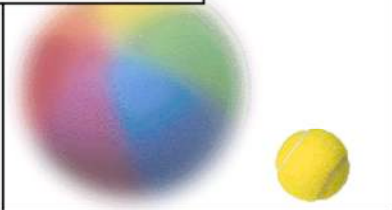


(M) This is a **big** ball.

(F) Here is a small ball.

(M) He kinipöpö nui kēia.

(F) He kinipöpö liʻiliʻi kēia.



Animals 2



(F) This animal has big wings. It is flying .

(F) Good! It's an eagle.
(F) No - that's an eagle!

(F) He mau ýeheu nui ko kēia meaola. Ke lele nei.

(F) Pololei! He ýio kēlā!
(F) ýAýole – he ýio kēlā!



(F) This aeroplane is flying.
(M) This aeroplane is not flying.

(F) Ke lele nei kēia mokulele.
(M) ýAýole e lele nei kēia mokulele.



(M) This is a very common animal. It catchesmice !

(M) You're right. It's a cat.
(M) No - that's a cat!

(M) Ua laha kēia meaola. Kiýi ýo ia i nā ýiole.

(M) Pololei kāu koho! He pöpoki kēlā.
(M) ýAýole – he pöpoki kēlā.



(F) These are mice .

(F) He mau ýiole kēia.

Animals 3



(F) This big animal lives on a farm.
People drink its milk .

(F) Correct! It's a cow.
(F) No - that's a cow.

(F) Aia kēia meaola i ke kula mauū. Inu nā
kānaka i kona waiū.

(F) Pololei hoī! He pipi kēlā.
(F) ʻĀʻole – he pipi kēlā.



(M) A glass of milk.

(M) He kiūaha waiū kēia.



(M) This animal likes people. It has a
black coat.

(M) Yes. It's a dog!
(M) No - that's a dog!

(M) He hoapili kēia meaola no nā kānaka.
ʻĒleʻele kona huluhulu.

(M) ʻĀ ʻo ia! He ʻilio kēlā!
(M) ʻĀʻole – he ʻilio kēlā!



(F) This is a black car.

(F) He kaʻa ʻeleʻele kēia.

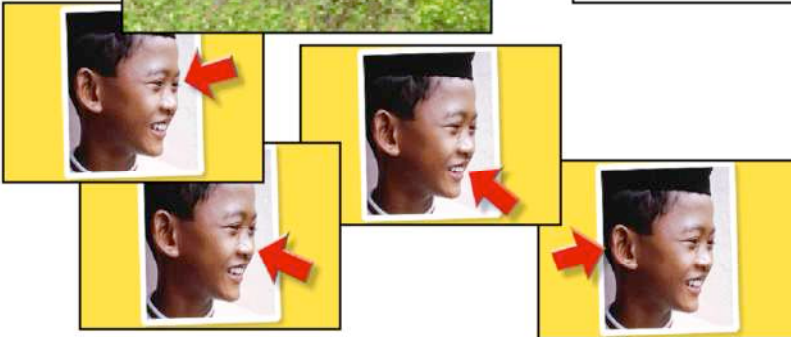
Animals 4



(F) This animal has large ears . His long nose is called a trunk.

(F) That's right. It's an elephant.
(F) No - that's an elephant.

(F) Nui nā pepeiao o kēia meaola. Kapa ʻia kona ihu loloa, he ihu peleleu.
(F) Pololei ʻoe. He ʻelepani kēlā.
(F) ʻAʻole. He ʻelepani kēlā.



(M) These are the eyes.
(M) This is his nose .
(M) This is his mouth.
(M) And this is an ear .

(M) ʻO kēia nā maka.
(M) ʻO kēia ka ihu.
(M) ʻO kēia ka waha.
(M) A ʻo kēia ka pepeiao.



(M) This tiny creature lives in the sea. It swims under the water .

(M) Well done! It's a fish.
(M) No - that's a fish!

(M) Aia kēia meaola liʻiliʻi i ke kai. Holo ʻo ia i loko o ke kai.
(M) Pololei nō! He iʻa kēlā.
(M) ʻAʻole – he iʻa kēlā.



(F) This boat is on the water.
(M) This plant is under the water .

(F) Aia kēia moku ma luna o ke kai.
(M) Aia kēia meaola i loko o ke kai.

Animals 5

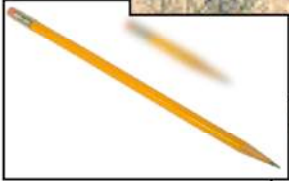


(F) This animal is very tall. It has a very long neck.

(F) Yes. It's a giraffe.
(F) No - that's a giraffe.

(F) He löyihi loa kēia meaola. Löyihi loa nō ho'i kona yāyī.

(F) yAe. He kilape kēlā.
(F) yA'ole. He kilape kēlā.



(F) This is a long pencil.
(M) Here is a short pencil.

(F) He penikala löyihi kēia.
(M) He penikala pōkole kēia.



(M) This animal runs very fast. A man is riding on its back.

(M) You're right. It's a horse.
(M) No - that's a horse!

(M) Holo wawe kēia meaola. Ke holo lio nei ke kanaka.

(M) Pololei ho'i yoe. He lio kēlā.
(M) yA'ole - he lio kēlā.



(F) This man is running. He's going fast.
(M) They are walking. They are going slowly.

(F) Ke holo nei kēia kanaka. Ke holo wawe nei ho'i.
(M) Ke hele nei nā kākā. Ke hele mālie nei ho'i.

Animals 6



(F) This animal is strong and fierce . It lives in Africa.

(F) Correct! It's a lion.

(F) No - that's a lion!

(F) He ikaika a weliweli kēia meaola. Aia ŷo ia ma ŷApelika.

(F) Pololei! He liona kēlā.

(F) ŷAŷole - he liona kēlā!



(F) This animal is gentle.

(M) This animal is fierce.

(F) He laka kēia meaola.

(M) He weliweli kēia meaola.



(M) This animal lives in Australia and is good at jumping .

(M) That's right! It's a kangaroo.

(M) No - that's a kangaroo!

(M) Aia kēia meaola ma Nūhōlani. ŷEleu ŷo ia ke lele.

(M) ŷĀ ŷo ia hoŷi! He kanakalū kēlā.

(M) ŷAŷole - he kanakalū kēlā.



(F) He is jumping .

(F) He is swimming.

(F) She is running.

(F) Ke lele nei ke kanaka.

(F) Ke ŷau nei ke kanaka.

(F) Ke holo nei ka wahine.

Animals 7



(F) This animal is very **poisonous** . It has no legs.

(F) Correct! It's a snake.

(F) No - that's a snake!

(F) He yawahia kēia meaola. ʻĀyōhe ona wāwae.

(F) Pololei! He nahesa kēlā.

(F) ʻĀyole. He nahesa kēlā.



(M) The liquid in this bottle is **poisonous** .

(M) He yawahia ka wai o kēia yōmole.



(M) This animal is similar to a horse, but it has **black and white** stripes.

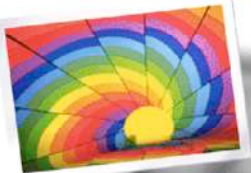
(M) Correct! It's a zebra.

(M) No - that's a zebra!

(M) ʻĀno like kēia meaola me ka lio, akā, he mau kahakaha ʻeleʻele a keʻokeʻo kona.

(M) Pololei nō! He kepela kēlā.

(M) ʻĀyole – he kepela kēlā!



(M) This is a colour photograph.

(F) This is a **black and white** photograph.

(F) He kiʻi kala kēia.

(M) He kiʻi ʻeleʻele a keʻokeʻo kēia.

(F)

(M)

Animals 8



(F) This animal can fly . It also loves to swim .

(F) Correct! It's a duck.
(F) No - that's a duck!

(F) Lele kēia meaola, a makemake pū ŷo ia e holo ma ka wai.

(F) Pololei hoŷi! He kakā kēlā.
(F) ŷAŷole - he kakā kēlā!



(F) This fish is swimming .
(M) This bird is flying .

(F) Ke holo nei kēia iŷa ma ke kai.
(M) Ke lele nei kēia manu.



(M) This is the biggest animal on earth. It is not a fish.

(M) Correct! It's a whale.
(M) No - that's a whale!

(M) ŷO kēia ka meaola nui loa o ke kai. He ŷano iŷa nunui ia.

(M) Pololei! He palaoa kēlā!
(M) ŷAŷole lā! He palaoa kēlā!



(F) This is a big tree.
(F) This is a bigger tree.
(F) This is the biggest tree.

(F) ŷAno nui kēia kumu.
(F) ŷOi aŷe ka nui o kēia kumu.
(F) A ŷo kēia ke kumu nui loa o nā mea a pau.

Animals 9



(F) This animal produces **wool** which is used to make clothes. The baby is called a lamb.

(F) Correct! It's a sheep.

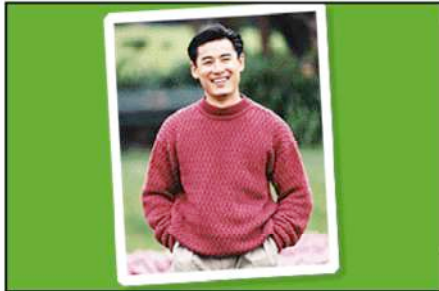
(F) No - that's a sheep!

(F) Kūpono ka pulu o kēia meaola no ka lole.

He ʻyehā ona wāwae a ʻyāi ʻyō ia i ka mauʻyū.

(F) Pololei nō! He hipa kēlā.

(F) ʻyAʻyole lā. He hipa kēlā!



(M) He is wearing a sweater made of **wool** .

(M) He pulu ke ʻyano o kona lole ʻyulaʻyula.



(M) This animal lives in trees. It has a big tail. It loves to eat **nuts** .

(M) Correct! It's a squirrel.

(M) No - that's a squirrel!

(M) Aia kēia meaola ma nā kumu lāʻyau. He huelo lōʻyhi kona. ʻyAi ʻyō ia i nā ʻyanoʻyano.

(M) Pololei! He kiulela kēlā.

(M) ʻyAʻyole - he kiulela kēlā!



(F) These are different types of **nut** .

(M) These are different types of fruit.

(F) These are different types of vegetable.

(F) Nui nā ʻyanoʻyano ma ʻyaneʻyi.

(M) Nui nā huaʻyāi ma ʻyaneʻyi.

(F) Nui nā lauʻyāi ma ʻyaneʻyi.

Animals 10



(F) This insect is very common in summer.
It can spread **malaria** .

(F) Correct! It's a mosquito.
(F) No - that's a mosquito!

(F) Nui ġino kēia meaola ma ka honua.
Hoŷolaha pū ŷo ia i ka maŷi malalia.
(F) Pololei! He makika kēlā!
(F) ŷAŷole – he makika kēlā!



(M) If you catch **malaria** you'll need to
visit a doctor!

(M) Ke loaŷa ŷoe i ka malalia, e hele ŷoe i ke
kauka!



(M) This animal has **eight legs** . It
builds a web to catch insects.

(M) Correct! It's a spider.
(M) No - that's a spider!

(M) He ŷewalu wāwae o kēia meaola. Hana ŷo ia i
ka pūnāwelewele i loaŷa kāna meaŷai.
(M) Pololei! He nananana kēlā!
(M) ŷAŷole hoŷi – he nananana kēlā!



(F) This animal has two legs.
(F) This animal has four legs.
(F) This animal has **eight legs** .

(F) He ŷelua wāwae o kēia meaola.
(F) He ŷehā wāwae o kēia meaola.
(F) He ŷewalu wāwae o kēia meaola.

Animals 11



(F) This insect likes flowers. It produces **honey** . Be careful, it sometimes stings!

(F) Correct! It's a bee.

(F) No - that's a bee!

(F) Lele kēia meaola i nā pua. Hana ʻyo ia i ka wai meli. Kiko nō hoʻi ʻyo ia i kekahi manawa!

(F) Pololei nō! He nalomeli kēlā.

(F) ʻAʻole – he nalomeli kēlā!



(M) This is where **honey** is made - in a honeycomb.

(M) Hana ʻia ka wai meli ma loko o kēia waihona meli.

Numbers 1



(M) Choose the correct ball!

(M) E koho i ke kinipöpo pololei!



- 1 (M) You've won a cuddly toy!
- 2 (M) You've won a bottle of champagne!
- 3 (M) You've won a bike!
- 4 (M) You've won a stereo!
- 5 (M) You've won a television!
- 6 (M) You've won a holiday!
- 7 (M) You've won a boat!
- 8 (M) You've won a car!
- 9 (M) You've won a house!
- 10 (M) You've won an aeroplane!

- 1 (M) He pea palupalu käu makana!
- 2 (M) He yömole kamapane käu makana!
- 3 (M) He paikikala käu makana!
- 4 (M) He lekiö käu makana!
- 5 (M) He kiwi käu makana!
- 6 (M) He huaka'i nanea käu makana!
- 7 (M) He moku käu makana!
- 8 (M) He ka'a käu makana!
- 9 (M) He hale käu makana!
- 10 (M) He mokulele käu makana!



Numbers 2



zero
one
two
three

100
1000
1000000

Dialogues 1



(F) Listen, then choose the correct reply.

(F) E hoʻolohe, a laila, e koho i ka pane pololei.



(F) I would like to buy 2 kilos of tomatoes.
How much are they?
(M) £1.20 per kilo.

(F) How much are the tomatoes?

(F) Makemake au e kūʻai i 2 kilo ʻōhiʻālohi. ʻŌhia kālā?
(M) Hoʻokahi kālā me iwaʻālua keneka o ke kilo.

(F) ʻŌhia kālā no nā ʻōhiʻālohi?



(F) Please can you tell me how much a double room costs?
(M) £85 a night.

(F) How much is the room?

(F) ʻŌhia kālā no kekahi lumi no ʻelua kanaka?
(M) He kanawalukūmālima kālā o ka pō.

(F) ʻŌhia kālā no ka lumi?



(F) Could you tell me how far it is to the aquarium?
(M) About five minutes by car.

(F) How far is it?

(F) Pehea ka mamao a hiki aku i ka hale hōyikeʻike iʻā?
(M) Ma kahi o ka ʻelima minuke ma ke kaʻa.

(F) Pehea ka mamao?

Dialogues 2



(F) Excuse me! How do I get to the station?
(M) It's down the first street on the right.

(F) Where is the station?

(F) E ia nei! Pehea e hiki ai i ka hale kaʻaahi?

(M) E huli ma ke alanui mua ma ka ʻākau.

(F) Ma hea ka hale kaʻaahi?



(F) I'm hungry. Do you have any fruit?

(M) I've got apples and bananas.

(F) What fruit do you have?

(F) Pōloli au. He mau huaʻai paha kāu?

(M) He mau ʻāpala a he mau maiʻa kaʻu.

(F) He aha ke ʻano o ka huaʻai?



(F) I'm rather late. When does the next bus leave?

(M) In about 15 minutes.

(F) When does the bus leave?

(F) ʻAno lohi au. ʻAhea e haʻalele ai kekahi kaʻaʻōhua?

(M) Ma kahi o ka ʻūmikumālima minuke.

(F) ʻAhea kekahi kaʻaʻōhua?



(F) Hello!. My name is Susan.

(M) Hello Susan! I'm John.

(F) Hello!

(F) Aloha. ʻO Pua koʻu inoa.

(M) Aloha e Pua! ʻO au ʻo Kaleo.

(F) Aloha!

Dialogues 3



(F) I'm going to Paris. What time is the next flight?

(M) The next flight departs at eight o'clock.

(F) When is the flight?

(F) E huakaʻyi ana au i Pālisa. Āhea kekahi mokulele?

(M) E haʻialele ana kekahi mokulele ma ka hola ʻewalu.

(F) Āhea kekahi mokulele?



(F) Can you help me? I'm looking for the bathroom.

(M) It's at the top of the stairs.

(F) Where is the bathroom?

(F) E kōkua mai, ke ʻoluʻolu. Ke huli nei au i ka lua.

(M) Aia ma luna o ke alapiʻi.

(F) Ma hea ka lua?



(F) I hope it's going to be sunny. What do you think?

(M) It looks like it's going to rain.

(F) What's the weather like?

(F) Manaʻolana au e pā mai ana ka lā. Pehea kou manaʻo?

(M) Me he mea lā, e ua ana.

(F) Pehea ke anilā?



(F) Do you have any thread to sew a button on my coat?

(M) Yes. What colour?

(F) Have you got some thread?

(F) He lopi paha kāu e humu ʻia ai ke pihi ma koʻu lakeke?

(M) ʻĒ. ʻO ke kala hea kou makemake?

(F) He lopi kāu?

Dialogues 4



(F) How much money shall I get from this cash dispenser?

(M) £100 should be enough.

(F) How much?

(F) ʻĒhia kālā au e unuhi ai mai kēia mīkini kālā?

(M) Ua lawa paha he hoʻokahi haneli kālā.

(F) ʻĒhia kālā?



(F) How old is your adorable puppy?

(M) She's only eight weeks old.

(F) How old?

(F) ʻĒhia makahiki o kēnā wahi ʻīlio?

(M) He ʻewalu wale nō ona pule.

(F) ʻĒhia makahiki?



(F) I'm going to visit York for my holiday. How about you?

(M) I'm going to the seaside!

(F) Where are you going?

(F) E huakaʻi ana au i Waikīkī no ka hoʻomaha. I hea ana hoʻi ʻoe?

(M) E huakaʻi ana au i kahakai!

(F) I hea ana ʻoe?



(F) Can you remember the year men first walked on the moon?

(M) I think it was 1969.

(F) Which year?

(F) Hoʻomaopopo ʻoe i ka makahiki mua i hehi ai ke kanaka ma ka mahina?

(M) Manaʻo au ma ka makahiki 1969.

(F) I ka makahiki hea?

Dialogues 5



(F) I have a terrible headache!

(M) Would you like an aspirin?

(F) I feel ill!

(F) ʻĒha nō koʻu poʻo!

(M) I huāle nāu?

(F) ʻŌmaʻimaʻi au!



(F) You look thirsty! Can I get you a drink?

(M) Yes, a coffee with sugar please.

(F) Do you want a drink?

(F) Kohu mea lā, makewai ʻyoe. I mea inu paha nāu?

(M) ʻĒ. I kope me ke kōpaʻa, ke ʻoluʻolu.

(F) I mea inu nāu?



(F) Can we have a meeting this week?

(M) Yes! Thursday morning at ten o'clock!

(F) Can we meet?

(F) Hiki paha ke hālāwai i kēia pule?

(M) ʻĒ! I ke kakahiaka o ka Pōʻahā ma ka hola 10!

(F) Hiki ke hālāwai?



(F) What are you typing on your computer?

(M) I'm writing a letter to my bank.

(F) What are you doing?

(F) He aha kāu e kikokiko nei?

(M) Ke kikokiko nei au i leka i ka panakō.

(F) He aha kāu hana?

Dialogues 6



(F) Are those your new shoes?
(M) Yes - I got them in the market.

(F) Are those yours?

(F) He mau kāmaʻa hou paha kēnā?
(M) ʻĀe – ua kūʻiai au ma ka makeke.

(F) Nou kēnā mau mea?

TF 1



(F) Decide if the phrase you hear is correct ... or incorrect !

(F) E hoʻoholo inā ua launa ka ʻōlelo me ke kiʻi.



(F) This man is diving into a swimming pool.

(F) This man is cleaning the swimming pool.

(F) Ke luʻu nei kēia kanaka i loko o ka pūnāwai.

(F) Ke hoʻomaʻemaʻe nei kēia kanaka i ka pūnāwai.



(M) The snow is excellent for skiing.

(M) There is not enough snow for skiing.

(M) Maikaʻi loa ka hau ke makemake e holo.

(M) ʻAʻole lawa ka hau ke makemake e holo.



(F) These people are fishing from a boat.

(F) These people are dancing on the beach.

(F) Ke lawaiʻa nei kēia mau kānaka ma ka moku.

(F) Ke hula hula nei kēia mau kānaka ma kahakai.

TF 2



(M) There are six planes flying through the air.

(M) These planes are preparing to take off.

(M) E lele ana ýeono mokulele ma ka lewa.

(M) Kokoke këia mau mokulele e lele.



(F) The blue and white car is winning.

(F) The red and white car is winning.

(F) Ke lanakila nei ke kaýa uliuli a keyokeýo.

(F) Ke lanakila nei ke kaýa ýulaýula a keyokeýo.



(M) There are two hot air balloons.

(M) There are two hundred hot air balloons.

(M) Aia ýelua päluna ea wela.

(M) Aia ýelua haneli päluna ea wela.



(F) These boats are racing on the sea.

(F) These boats are floating in a bath.

(F) Ke heihei nei këia mau moku ma ke kai.

(F) Ke lana nei këia mau moku ma ke kapu ýauýau.

TF 3



(M) Here are five people surfing in the sea.

(M) Here are five people skiing down a mountain.

(M) Ke heʻēnalu nei ʻyēlima kanaka ma ke kai.

(M) Ke holo nei ʻyēlima kanaka ma ke kuahiwi.



(F) This man is preparing for a race.

(F) This man is finishing a race.

(F) Ke hoʻyomākaukau nei kēia kanaka no ka heihei.

(F) Ke holo nei kēia kanaka i ka heihei.



(M) This man is jumping as high as he can.

(M) This man is eating as fast as he can.

(M) Ke lele nei kēia kanaka e like me ke kiʻekiʻe i hiki.

(M) Ke ʻyāi nei kēia kanaka e like me ka wikiwiki i hiki.



(F) This man is ice skating.

(F) This man is roller skating.

(F) Ke holo paheʻe nei kēia kanaka ma ka hau.

(F) Ke holo nei kēia kanaka ma ke kāmaʻa huila.

TF 4



(M) These two teams are rowing in a race.

(M) These two teams are in a swimming race.

(M) E heihei ana kēia mau hui ŷelua ma ka hoe waŷa.

(M) E heihei ana kēia mau hui ŷelua ma ka ŷau wai.



(F) This woman's sport is archery.

(F) This woman is playing hockey.

(F) ŷO ka hana a kēia wahine ka pana pua.

(F) ŷO ka hana a kēia wahine ka holohau.



(M) This woman is playing golf.

(M) This woman is playing basketball.

(M) ŷO ka hana a kēia wahine ke kolepa.

(M) ŷO ka hana a kēia wahine ka pōhinaŷi.



(F) These people are on their bicycles.

(F) These people are racing motorbikes.

(F) Ke holo nei kēia mau kānaka ma ko lākou mau paikikala.

(F) Ke heihei nei kēia mau kānaka ma ko lākou mokokaikikala.

TF 5



(M) This man is racing in his wheelchair.

(M) This man is watching television.

(M) Ke heihei nei kēia kanaka ma kona noho huila.

(M) Ke nānā kēia kanaka i ke kiwī.



(F) This woman is playing tennis.

(F) This woman is shopping in the supermarket.

(F) Ke pāyani nei kēia wahine i ke kenika.

(F) Ke kūyai hele nei kēia wahine ma ka hale kūyai.



(M) This woman is diving.

(M) This woman is rowing.

(M) Ke luʻu nei kēia wahine.

(M) Ke hoe waʻapā nei kēia wahine.



(F) He is throwing a javelin.

(F) He is throwing a ball.

(F) Ke hoʻopaʻa nei kēia kanaka i ka ihe.

(F) Ke hoʻopaʻa nei kēia kanaka i ke kinipöpö.

TF 6



(M) These men are playing polo.

(M) These horses are eating grass.

(M) Ke pāyāni nei kēia mau kānaka i ka polo.

(M) Ke ʻyāi nei kēia mau lio i ka mauʻyū.

Build 1



(M) Listen, then choose the correct words to build a sentence.

(M) E hoʻolohe, a laila, e haku i kekahi hopuna ʻōlelo piha me nā koho.



(F) Do you see the bird over there? What do you think of it?

(M) That bird has very beautiful feathers.

(F) ʻIke ʻoe i kekahi manu ma ʻō? Pehea kou manaʻo?

(M) He mau hulu nani loa kona.

He mau – hulu – nani – loa – kona



(M) Do you know where the post office is?

(F) Yes. It's just past the police station.

(M) Maopopo iā ʻoe kahi o ka hale leka?

(F) ʻAe. Aia ma hope iki o ka hale mākaʻi.

Maopopo – iā ʻoe – kahi – o ka hale – leka?



(F) I'd like two kilos of potatoes, please.

(M) Two kilos. That will be £1.90.

(F) Makemake au i ʻelua kilo ʻuala, ke ʻoluʻolu.

(M) ʻElua kilo. He hoʻokahi kālā, kanaiwa keneka.

Makemake – au – i ʻelua kilo – ʻuala – ke ʻoluʻolu.

Build 2



(M) Please may I use your telephone?

(F) Of course - use the telephone on my desk.

(M) Hiki iaʻyū ke hoʻohana i kāu kelepona, ke ʻyoluʻyolu?
(F) ʻYā ʻyō ia. Aia ke kelepona ma kaʻyū pākaukau.

Hiki – iaʻyū – ke hoʻohana – i kāu kelepona – ke ʻyoluʻyolu?



(F) What can I do for you?

(M) I'd like some chocolates for my wife.

(F) Pehea au e kōkua ai iā ʻyoe?

(M) Makemake au i kekahi mau kokoleka na kaʻyū wahine.

Makemake – au – i kekahi – mau kokoleka – na kaʻyū wahine.



(M) What's the matter? Is there a problem?

(F) I can't open my front door.

(M) He aha ka pilikia? Ua pilikia kekahi mea?

(F) ʻYāʻyole hiki iaʻyū ke wehe i ka puka o ka hale.

ʻYāʻyole – hiki iaʻyū – ke wehe – i ka puka – o ka hale.



(F) There are a lot of shops in this street.

(M) Good! Because I've got a lot of shopping to do.

(F) He nui nā hale kūʻyāi ma kēia alanui.

(M) Hulō! No ka mea, he nui kaʻyū mau mea e kūʻyāi ai.

He nui – nā hale – kūʻyāi – ma kēia – alanui.

Build 3



(F) What would you like to eat?

(M) Everything! It all looks delicious!

(F) He aha kāu meaʻāi e ʻono nei?

(M) ʻO nā mea a pau. He ʻono loa ke nānā aku!

He – aha – kāu – meaʻāi – e ʻono nei?



(F) What time does the film start?

(M) In half an hour, at nine o'clock.

(F) Hoʻomaka ke kiʻiʻoniʻoni i ka hola ʻehia?

(M) Ma loko o ka hapalua hola; ma ka hola ʻeiwa.

Hoʻomaka – ke – kiʻiʻoniʻoni – i ka hola – ʻehia?



(M) Do you know how to cook a pizza?

(F) No. I'm not very good at cooking.

(M) Maopopo iā ʻoe ka hana ʻana i kekahi pai pika?

(F) ʻĀʻole. ʻĀʻole au mākaukau ma ka hana meaʻāi.

Maopopo – iā ʻoe – ka hana ʻana – i kekahi – pai pika?



(M) Can you tell me what time this train leaves?

(F) The train leaves at twenty past five.

(M) Maopopo iā ʻoe ka hola e haʻalele ai kēia kaʻaahi?

(F) Haʻalele kēia kaʻaahi ma ka iwakālua minuke i hala ka hola ʻelima.

Haʻalele – kēia kaʻaahi – ma ka iwakālua – minuke – i hala ka hola – ʻelima.

Build 4



(F) Does this car belong to you?

(M) No. It belongs to my son.

(F) Nou kēia kaʻa nani loa?

(M) ʻĀʻāole. No kaʻu keikikāne kēnā kaʻa.

Nou – kēia – kaʻa – nani – loa?



(F) Do you want to come sailing this afternoon?

(M) Yes! The weather looks perfect for sailing.

(F) Makemake ʻyoe e holo moku me mākou i kēia ʻyauinalā?

(M) ʻĪ! Me he mea lā, e maikaʻi ana ke anilā no ka holo moku!

Makemake – ʻyoe – e holo moku – me mākou – i kēia ʻyauinalā?



(M) Does the room have a bathroom?

(F) All the rooms have a bathroom.

(M) He lua ko kēia lumi?

(F) He lua ko nā lumi a pau.

He – lua – ko – nā lumi – a pau.



(F) How can I find out what time the play starts?

(M) Phone the theatre or look in a newspaper.

(F) Pehea au e ʻyike ai i ka hola o ka hana keaka?

(M) E kelepona i ka hale keaka, a nānā paha ma ka nūpepa.

Pehea – au – e ʻyike ai – i ka hola – o ka hana keaka?

Build 5



(F) Try one of the fish dishes. Fish is their speciality.

(M) But I prefer meat to fish!

(F) E hoŷäŷo ŷoe i ke pä meaŷai iŷa. ŷO ka iŷa ka mea ŷono loa.

(M) Akä, makemake nui au i ka ŷiŷo, ŷaŷole i ka iŷa!

Akä, makemake – nui – au – i ka ŷiŷo – ŷaŷole – i ka iŷa!



(M) I have 4 children.

(F) That's why you need such a big car.

(M) ŷEhä aŷu keiki.

(F) ŷO ia ke kumu e nui ai kou kaŷa!

ŷO ia – ke kumu – e nui ai – kou – kaŷa!



(M) How long does it take to get to the airport?

(F) If you go by bus, it takes 45 minutes.

(M) Pehea ka löŷihi a hiki aku i ke kahua mokulele?

(F) Ma ke kaŷaŷöhua, he 45 minuke ka holo ŷana. Pehea – ka löŷihi – a hiki aku – i – ke kahua – mokulele?



(F) Do you know how to fly a kite?

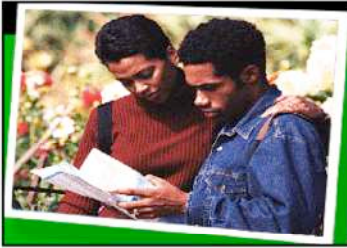
(M) Yes. I often fly a kite with my children.

(F) Maopopo iä ŷoe ka hana hoŷolele i ka lupe?

(M) ŷĒ. Hoŷolele pinepine au i ka lupe me kaŷu mau keiki.

Maopopo – iä ŷoe – ka hana – hoŷolele – i ka lupe?

Build 6



(M) Where do you want to go now?

(F) I don't know, let's look at the map.

(M) Ma hea ʻyoe e makemake nei e hele i kēia manawa?

(F) ʻyAʻyole au ʻyike; e nānā kāua i ka palapala ʻyaina.

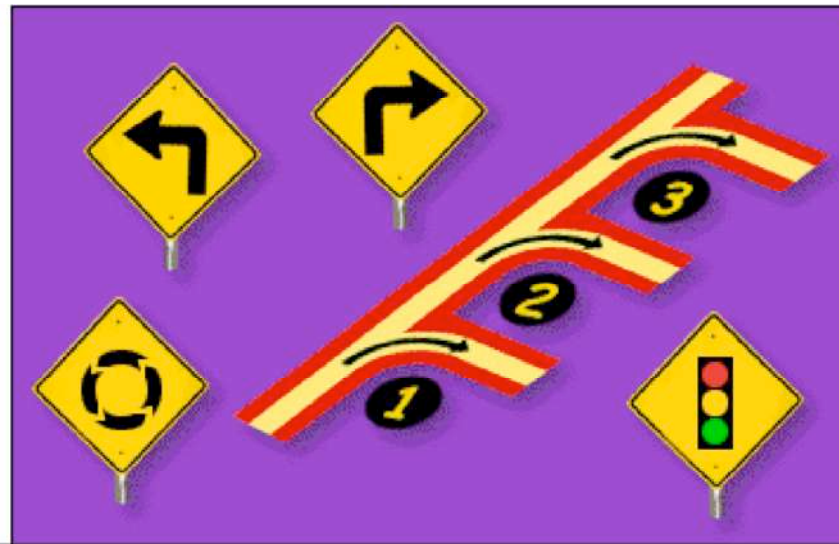
ʻyAʻyole – au – ʻyike – e nānā kāua – i ka palapala ʻyaina.

Directions 1



(M) Listen, then choose the correct square on the map.

(M) E hoʻyolohe, a laila, e koho i ka huinahā pololei o ka palapala ʻāina.



- 1 (M) Left
- 2 (M) Right
- 3 (M) Roundabout
- 4 (M) First
- 5 (M) Second
- 6 (M) Third
- 7 (M) Traffic lights

- 1 (M) Huli hema
- 2 (M) Huli ʻākau
- 3 (M) ke alanui poepoe
- 4 (M) ka hulina mua
- 5 (M) ka hulina ʻelua
- 6 (M) ka hulina ʻekolu
- 7 (M) nā kukui

Directions 2



(F) Can you tell me the way to the bank?

(M) Go straight on. Turn right at the traffic lights. It's the first building on the right.

(M) Well done! You've found the bank!

(F) Ma hea ka panakö?

(M) Holo pololei. Huli yäkau ma nä kukui. yO ia ka hale mua ma ka yäkau.

(M) Maikaï loa! Ua hiki aku yoe i ka panakö!



(F) Can you direct me to the police station please?

(M) Carry straight on. Take the third turning on the left. Then turn right. It's the first building on the left.

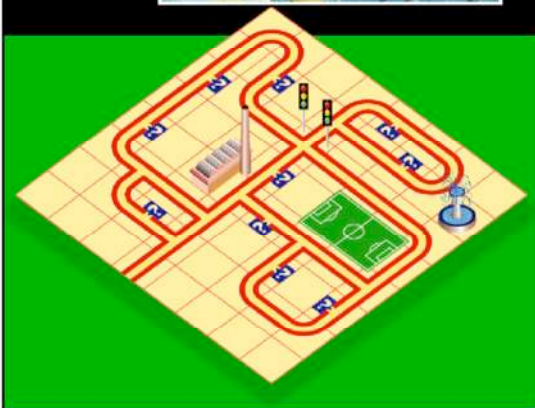
(M) Good! You've found the police station!

(F) Ma hea ka hale mäkaï, ke yoluÿolu?

(M) Holo pololei. Huli ma ka hulina yekolu o ka hema. A laila, e huli yäkau. yO ia ka hale mua ma ka hema.

(M) Maikaï! Ua hiki aku yoe i ka hale mäkaï!

Directions 3



(F) Where is the swimming pool?

(M) Go straight on. Turn right opposite the factory. Take the first turning on the right. It's the first building on the left.

(M) Well done! You've found swimming pool!

(F) Ma hea ka pūnāwai ʻyau?

(M) Holo pololei. Huli ʻyākau ma kahi o ka hale hana. Huli ma ka hulina mua o ka ʻyākau. ʻyO ia ka hale mua ma ka hema.

(M) Helu ʻyekali! Ua hiki aku ʻyoe i ka pūnāwai ʻyau!



(F) Where is the sports centre?

(M) Take the first turning on the right. Follow the road round. Take the first right. The sports centre is the first building on the left.

(M) Good! You've found the sports centre!

(F) Ma hea ka hale haʻyuki?

(M) Huli ma ka hulina mua o ka ʻyākau. Hoʻyomau ma ke alanui. Huli ma ka hulina mua o ka ʻyākau. ʻyO ka hale haʻyuki ka hale mua ma ka hema.

(M) Pololei! Ua hiki aku ʻyoe i ka hale haʻyuki!

Directions 4



(F) Can you tell me the way to the train station?

(M) Follow the road past the traffic lights. Take the next turning on the right. Turn left at the next set of traffic lights. The station will be on the right.

(M) Great! You've arrived at the train station!

(F) Ma hea ka hale kaʻaahi?

(M) Hoʻyomau ma ke alanui a hala nā kukui. Huli ma ka hulina mua o ka ʻākau. Huli hema ke hiki aku ʻyoe i kekahi mau kukui. ʻO ia ka hale kaʻaahi ma ka ʻākau.

(M) Kupaianaha! Ua hiki aku ʻyoe i ka hale kaʻaahi!



(F) Can you direct me to the supermarket?

(M) Go straight on. Turn right at the clock tower. Go past the fountain and turn left. The supermarket is the first building on the right.

(M) Well done! You've found the supermarket!

(F) Ma hea ka hale kūʻai?

(M) Holo pololei. Huli ʻākau ma ka hale uaki. Holo a hala ka wai pipiʻi, a laila, e huli hema. ʻO ka hale kūʻai ka hale mua ma ka ʻākau.

(M) ʻEleu maoli nō! Ua hiki aku ʻyoe i ka hale kūʻai!

Directions 5



(F) Can you tell me the way to a good restaurant?

(M) Go straight on. Take the third turning on the right. Turn right at the traffic lights. The restaurant is almost at the end of the road.

(M) Yes! You've arrived at the restaurant!

(F) Ma hea ka hale ʻāina maikaʻi?

(M) Holo pololei. Huli ma ka hulina ʻekolu o ka ʻākau. Huli ʻākau ma nā kukui. Aia ka hale ʻāina kokoke i ka pau ʻāna o ke alanui.

(M) Maikaʻi nō! Ua hiki aku ʻoe i ka hale ʻāina!



(F) Can you direct me to the car park?

(M) Take the first turning on the right. Follow the road to the end. Turn right. The car park is on the left.

(M) Good! You've found the car park!

(F) Ma hea ke kahua hoʻokū kaʻa?

(M) Huli ma ka hulina mua o ka ʻākau. Hoʻomau ma ke alanui a pau, a laila, e huli ʻākau. Aia ke kahua hoʻokū kaʻa ma ka hema.

(M) Maikaʻi! Ua hiki aku ʻoe i ke kahua hoʻokū kaʻa!

Directions 6



(F) Where is the funfair?

(M) Carry straight on. Go past the traffic lights. Take the next turning on the right. Follow the road round. Turn left opposite the soccer pitch. The funfair is at the end of the road.

(M) Well done! You've arrived at the funfair!

(F) Ma hea ka hoʻolauleʻa?

(M) Holo pololei. Holo a hala nā kukui. Huli ma ka hulina mua o ka ʻākau. Hoʻomau i ke alanui. Huli hema ke hiki aku ʻoe i ke kahua pōwāwae. Aia ka hoʻolauleʻa ma ka pau ʻana o ke alanui.

(M) Uihā! Ua hiki aku ʻoe i ka hoʻolauleʻa!



(F) Can you tell me the way to the garage?

(M) Take the third turning on the left. Follow the road and stop at the traffic lights. Turn right. The garage is on the right.

(M) Great! You've found the garage!

(F) Ma hea ka hale kaʻa?

(M) Huli ma ka hulina ʻekolu o ka hema. Hoʻomau ma ke alanui a kū ma nā kukui. Huli ʻākau. Aia ka hale kaʻa ma ka ʻākau.

(M) Maikaʻi! Ua hiki aku ʻoe i ka hale kaʻa!

Directions 7



(F) I'm looking for the bus station.

(M) Go straight on. The bus station is on your left, after the second set of traffic lights.

(M) Yes! You've found the bus station.

(F) Ma hea nō hoʻi ka hale kaʻa yōhua?

(M) Holo pololei. Aia ka hale kaʻa yōhua ma ka hema, ma hope o nā kukui yelua.

(M) yĀ yō ia! Ua hiki aku yōe i ka hale kaʻa yōhua!



(F) I'm looking for a petrol station.

(M) It's the first building on the left after the clock tower.

(M) Good! You've found the petrol station!

(F) Ma hea kekahi hale kakalina?

(M) yO ia ka hale mua ma ka hema ma hope o ka hale uaki.

(M) Maikaʻi nō! Ua hiki aku yōe i ka hale kakalina!

Directions 8



(F) Can you tell me the way to the airport ?

(M) Go straight on past the traffic lights. Turn left at the roundabout. Follow the road. The airport is the first turning on the right.

(M) Yes! You've found the airport.

(F) Ma hea ke kahua mokulele?

(M) Holo pololei a hala nā kukui. Huli hema ma ke alanui poepoe. Hoʻyomau ma ke alanui. Aia ke kahua mokulele ma ka hulina mua o ka ʻākau.

(M) ʻĀ! Ua hiki aku ʻoe i ke kahua mokulele!



(F) Where is the factory?

(M) Go straight on. Take the first road on the right. The factory is at the end of the road.

(M) Yes! You've found the factory!

(F) Ma hea ka hale hana?

(M) Holo pololei. Huli ma ka hulina mua o ka ʻākau. Aia ka hale hana ma ka pau ʻana o ke alanui.

(M) ʻĀ ʻō ia! Ua hiki aku ʻoe i ka hale hana!

Directions 9



(F) Is the art gallery near here?

(M) Yes. It's just past the fountain on the right.

(M) Well done! You've found the art gallery.

(F) Ua kokoke anei ka hale kiʻi?

(M) ʻĀe. Aia ma hope iki o ka wai pipiʻi ma ka ʻākau.

(M) Maikaʻi! Ua hiki aku ʻōe i ka hale kiʻi.



(F) I'm looking for a hotel!

(M) Just keep going until you get to the end of the road. It's on the right next to the clock tower.

(M) Well done! You've found the hotel.

(F) Ke huli nei au i ka hōkele!

(M) E hoʻōmau ʻōe a hiki aku i ka pau ʻāna o ke alanui. Aia ma ka ʻākau kokoke i ka hale uaki.

(M) Maikaʻi loa! Ua hiki aku ʻōe i ka hōkele.

Directions 10



(F) Where is the zoo ?

(M) Turn right at the traffic lights. It's just after the soccer pitch.

(M) Good! You've found the zoo!

(F) Ma hea ke kahua holoholona?

(M) E huli yākau ma nā kukui. Aia ma hope iki o ke kahua pōwāwae.

(M) Maikaʻi! Ua hiki aku yoe i ke kahua holoholona!



(F) Where is the market?

(M) Turn right at the roundabout. The market is on your left.

(M) Well done! You've found the market!

(F) Ma hea ka mākeke?

(M) E huli yākau ma ke alanui poepoe. Aia ka mākeke ma ka hema.

(M) Pololei! Ua hiki aku yoe i ka mākeke.

Directions 11



(F) Where is the museum?

(M) It's very close! Turn left at the fountain. It's at the end of the road on your left.

(M) Yes! You've found the museum!

(F) Ma hea ka hale hōyikeyike?

(M) Kokoke loa! E huli hema ma ka wai pipi'i. Aia ma ka pau yāna o ke alanui ma ka hema.

(M) yAe. Ua hiki aku yoe i ka hale hōyikeyike!



(F) I'm looking for the park.

(M) Drive past the soccer ground. Take the first turning on the right and the park is on your right.

(M) Yes! You've arrived at the park!

(F) Ma hea ka pāka?

(M) E holo a hala ke kahua pōwāwae. Huli ma ka hulina mua o ka yākau, a aia ka pāka ma ka yākau.

(M) Uihā! Ua hiki aku yoe i ka pāka!

Calendar 1



(M) Choose the correct picture.

Next choose the month,

and finally select the correct day!

(M) ʻŌ ka mua, e koho i ke kiʻi pololei.

A laila, e koho i ka mahina.

A ʻō ka hope, e koho i ka lā pololei!



(F) When is your daughter's birthday?

(F) Āhea ka lā hānau o kāu kaikamahine?



(F) When is your skiing holiday?

(F) Āhea kāu huakaʻi heʻehau?



(F) When is the football match?

(F) Āhea ka pāʻani pōwāwae?

Calendar 2



(F) When is your driving test?

(F) Ähea ka höyike kalaiwa?



(F) When are you going sailing?

(F) Ähea yöe e holo ai ma ka moku?



(F) When is your visit to Paris?

(F) Ähea yöe e hele ai i Pälisa?



(F) When is your trip to America?

(F) Ähea käu huakayä i yAmelika?

Calendar 3



(F) When are you going to the zoo?

(F) Ähea yöe e hele ai i ke kahua holoholona?



(F) When is the trip to the art gallery?

(F) Ähea yöe e hele ai i ka hale kiäi?



(F) When do you start at the gym?

(F) Ähea yöe e hoöomaka ai ma ka hale
hoöoikaika kino?



(F) What is the date of the Grand Prix?

(F) Ähea kekahi "Grand Prix"?

Calendar 4



(F) When is the circus arriving?

(F) Ähea e hiki ai ke kanaka ihu yūlayūla?



(F) When is the fireworks display?

(F) Ähea ka hōyikeyike ahikao?



(F) What is the date of your flight?

(F) Ähea e lele ai ka mokulele?



(F) When do you start at the swimming club?

(F) Ähea yoe e hele ai i ka hale yau?

Calendar 5



(F) When is your trip to India?

(F) Ähea käu huakaÿi i ÿlnia?



(F) When is your trip to Australia?

(F) Ähea käu huakaÿi i Nü Hölani?



(F) When do you begin your camping holiday?

(F) Ähea ÿoe e hoÿomoana ai?



(F) When are we going to the theatre?

(F) Ähea kākou e hele ai i ka hale hana keaka?

Calendar 6



(F) When are you taking your dog to the vet?

(F) Āhea ŷoe e lawe ai i k u ŷilio i ke kauka holoholona?

(M) On December the first.

(M) Ma ka l  mua o Kekemapa.

(M) Yes! - Monday, the first of December.

(M) ŷAe! - Ma ka Poŷakahi, l  mua o Kekemapa.

(M) On Tuesday, January the ninth.

(M) Ma ka Poŷalua, l  ŷeiwa o Ianuali.

(M) Correct! - Tuesday, the ninth of January.

(M) Pololei! - Ma ka Poŷalua, l  ŷeiwa o Ianuali.

(M) On Wednesday the 17th of June.

(M) Ma ka Poŷakolu, l  17 o Iune.

(M) Right! - Wednesday the 17th June.

(M) Maikaŷi ŷoe! - Ma ka Poŷakolu, l  17 o Iune.

(M) On the 25th of October.

(M) Ma ka l  25 o ŷOkakopa.

(M) Yes! - Thursday, the 25th of October.

(M) ŷ  ŷo ia! - Ma ka Poŷah , l  25 o ŷOkakopa.

(M) On February the 5th.

(M) Ma ka l  ŷelima o Pepeluali.

(M) Yes! - Friday, the fifth of February.

(M) ŷAe! - Ma ka Poŷalima, l  ŷelima o Pepeluali.

(M) On the 13th of April.

(M) Ma ka l  13 o ŷApelila.

(M) Correct! - Saturday, the thirteenth of April.

(M) Pololei hoŷi! - Ma ka Poŷaono, l  13 o ŷApelila

Calendar 7

(M) On Sunday the 14th of March.	(M) Ma ka Lāpule, lā 14 o Malaki.
(M) Yes - Sunday the 14th of March.	(M) ŷO ia nō. Ma ka Lāpule, lā 14 o Malaki.
(M) On the 8th of May.	(M) Ma ka lā 8 o Mei.
(M) Well done! - Monday the 8th of May.	(M) Akamai ŷoe! – Ma ka Poŷakahi, lā 8 o Mei.
(M) On Tuesday the 16th of November.	(M) Ma ka Poŷalua, lā 16 o Nowemapa.
(M) Yes - Tuesday the 16th of November.	(M) ŷÄ ŷo ia – Ma ka Poŷalua, lā 16 o Nowemapa.
(M) On July the 10th.	(M) Ma ka lā 10 o Iulai.
(M) Yes! - Wednesday the tenth of July.	(M) Pololei nō! – Ma ka Poŷakolu, lā 10 o Iulai.
(M) On the 4th of August.	(M) Ma ka lā 4 o ŷAukake.
(M) Yes - Thursday the fourth of August.	(M) ŷAe. Ma ka Poŷahā, lā 4 o ŷAukake.
(M) On Friday the 19th of September.	(M) Ma ka Poŷalima, lā 19 o Kepakemapa.
(M) Correct. Friday the 19th of September.	(M) ŷO ia nō. Ma ka Poŷalima, lā 19 o Kepakemapa.
(M) On the 20th of January.	(M) Ma ka lā 20 o Ianuali.
(M) Yes - Saturday the 20th of January.	(M) Maikaŷi. Ma ka Poŷaono, lā 20 o Ianuali.

Calendar 8

(M) On Sunday the 7th of March.	(M) Ma ka Lāpule, lā 7 o Malaki.
(M) Yes - Sunday the 7th of March.	(M) ŷO ia ana! – Ma ka Lāpule, lā 7 o Malaki.
(M) On Monday , October the 15th.	(M) Ma ka Poŷakahi, lā 15 o ŷOkakopa.
(M) Yes - Monday the 15th of October.	(M) ŷÄ ŷo ia! Ma ka Poŷakahi, lā 15 o ŷOkakopa.
(M) On Tuesday the 2nd of May.	(M) Ma ka Poŷalua, lā 2 o Mei.
(M) Yes - Tuesday the 2nd of May.	(M) Maikaŷi nō! Ma ka Poŷalua, lā 2 o Mei.
(M) On Wednesday , December the 3rd.	(M) Ma ka Poŷakolu, lā 3 o Kekemapa.
(M) Yes - Wednesday the 3rd of December.	(M) ŷO ia ana nō. Ma ka Poŷakolu, lā 3 o Kekemapa.
(M) On Thursday the 11th of February.	(M) Ma ka Poŷahā, lā 11 o Pepeluali.
(M) Correct! - Thursday the 11th of February.	(M) Uihā! – Ma ka Poŷahā, lā 11 o Pepeluali.
(M) On the 12th of April.	(M) Ma ka lā 12 o ŷApelila.
(M) Yes! - Friday the 12th of April.	(M) ŷEleu maoli nō. Ma ka Poŷalima, lā 12 o ŷApelila.
(M) On Saturday, July the 6th.	(M) Ma ka Poŷaono, lā 6 o Iulai.
(M) Yes! - Saturday the 6th of July.	(M) Pololei nō! Ma ka Poŷaono, lā 6 o Iulai.

Calendar 9

(F) January	(F) Ianuali
(F) February	(F) Pepeluali
(F) March	(F) Malaki
(F) April	(F) ŷApelila
(F) May	(F) Mei
(F) June	(F) Iune
(F) July	(F) Iulai
(F) August	(F) ŷAukake
(F) September	(F) Kepakemapa
(F) October	(F) ŷOkakopa
(F) November	(F) Nowemapa
(F) December	(F) Kekemapa

1. Monday = M	1. = P1
2. Tuesday = T	2. = P2
3. Wednesday = W	3. = P3
4. Thursday = T	4. = P4
5. Friday = F	5. = P5
6. Saturday = S	6. = P6
7. Sunday = S	7. = Lp

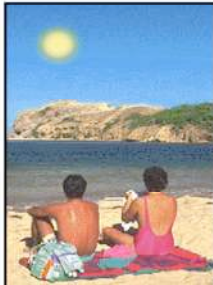
(F) Monday	(F) Poŷakahi
(F) Tuesday	(F) Poŷalua
(F) Wednesday	(F) Poŷakolu
(F) Thursday	(F) Poŷahä
(F) Friday	(F) Poŷalima
(F) Saturday	(F) Poŷaono
(F) Sunday	(F) Läpule

Weather 1



(M) Listen to the question, then choose the correct picture.

(M) E hoʻōlohe i ka nīnau, a laila, e koho i ke kiʻi pololei.



(M) What is the weather like?
(F) It's **hot** and **sunny** . I can see two people sunbathing on the beach.

(M) Pehea kēia lā?
(F) Ua wela a ke pā mai nei ka lā. ʻylke au i ʻyelua kanaka e noho ana ma kahakai.



(F) Is it **raining** outside?
(M) Yes. I can see a boy using an umbrella.

(F) Ke ua nei i waho?
(M) ʻyĒ. ʻylke au i kekahi keiki e kū ana i lalo o ka māmalu.



(M) Is it warm today?
(F) No it's very **cold** . There is a dog sitting in the **snow** .

(M) Ua mehana kēia lā?
(F) ʻyĀʻole. He huʻi huʻi loa nō. Aia kekahi ʻyilio e noho ana i ka hau.

Weather 2



(F) Can you see any clouds ?
(M) No! I can see a church and clear blue skies!

(F) ʻŲlke ʻyoe i nā ao?
(M) ʻyAʻyole! ʻŲlke au i ka hale pule a me ka lewa uliuli!



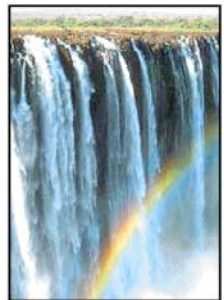
(M) Is it dark outside?
(F) Not yet. I can see the sun setting over the city.

(M) Ua pō ka lā?
(F) Kokoke. ʻŲlke au i ka lā e napoʻyo ana ma hope o ke kūlanakauhale.



(F) Is it warm outside?
(M) No. I can see a penguin in the snow !

(F) Ua mehana ʻyo waho?
(M) ʻyAʻyole. ʻŲlke au i kekahi manu e kū nei i ka hau!



(M) Is that rain outside?
(F) No it's spray from a waterfall.

(M) Ke ua nei ma waho?
(F) ʻyAʻyole. ʻyO ia ka wai hunahuna o ka waialele.

Weather 3



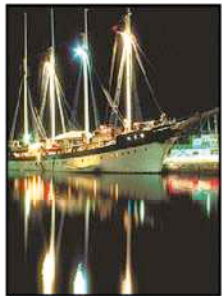
(F) Is it still raining ?
(M) No, but the trees are still wet.

(F) Mau nö ka ua ma waho?
(M) ʻĀyole, akā, ua pulu nö nā lau.



(M) Is it hot today?
(F) Yes, it's quite warm. There's a little boy paddling in the sea.

(M) Wela kēia lā?
(F) ʻĀe, ʻāno mehana nö. Aia kekahi keiki liʻiliʻi e pāʻani ana ma kahakai.



(F) Is it dark yet?
(M) Yes. It is dark - I can see the lights from the ship.

(F) Ua pōʻeleʻele ka lani?
(M) ʻĒ. Ua pōʻeleʻele - a ke ʻike nei au i nā kukui o ka moku.



(M) I think it's about to rain .
(F) Yes - I can see dark clouds behind the trees.

(M) E ua ana paha.
(F) ʻO ia nö - ke ʻike nei au i nā ao ma hope o nā kumu lāʻau ʻelua.

Weather 4



(F) Is the sun shining?
(M) Yes, and the trees are covered in snow .

(F) Ke pā mei nei ka lā?
(M) ʻĀe, a ua kau ka hau ma nā kumu lāʻau.



(M) Was that thunder I just heard?
(F) No! It's fireworks!

(M) ʻŌ ka hekili kēlā?
(F) ʻĀʻole nō! ʻŌ ia nā ahikao e pahū ana!



(F) Is it very windy?
(M) Yes! Look at the speed of those sailing boats.

(F) Ua nui ka makani?
(M) ʻĒ! E nānā i ka wikiwiki o nā moku ma ke kai!



(M) Look at that lightning!
(F) Oh no! I'm frightened of thunder storms!

(M) E nānā i ka uila!
(F) Auē! Makaʻū au i ka uila me ka hekili!

Weather 5



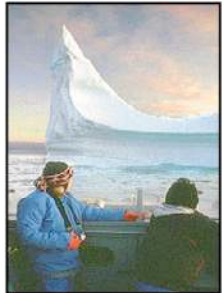
(F) Is it raining ?
(M) No it hasn't rained here for two years!

(F) Ke ua nei?
(M) ʻĀʻōle. ʻĀʻōle i ua no ʻyēlua makahiki!



(M) Is it cold outside?
(F) It's freezing! The building is covered in ice and snow .

(M) Ua huʻyihuʻyi ʻyō waho?
(F) He huʻyihuʻyi loa! Ua kau ka hau ma nā hale a pau!



(F) This water is very cold !
(M) Yes, I can see an iceberg... and we're heading straight for it!

(F) He huʻyihuʻyi ka wai!
(M) ʻĀe, ʻyike au i kekahi momoku hau...a ke kokoke aʻye nei kākou!



(M) Is it warm outside?
(F) Yes it's quite hot ... I can see a field of sunflowers!

(M) Ua mehana ʻyō waho?
(F) ʻĒ, ʻyano wela hoʻi.... ʻylke au i kekahi mau pua e mamae ana.

Weather 6



(F) Is it still dark ?
(M) Yes, I can see the moon .

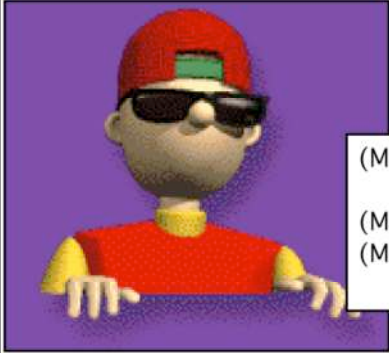
(F) Ua pöyeleýele ka laní?
(M) ýO ia, a ke ýike nei au i ka mahina ýo Hoku!



1. (F) The sun is shining.
2. (F) It is raining.
3. (F) It is snowing.
4. (F) This is lightning...
5. (F) ... and that was thunder!
6. (F) Hot
7. (F) Cold
8. (F) It is light during the day.
9. (F) It is dark at night.
10. (F) This is the moon.
11. (F) These are clouds.

1. (F) Ke pä mai nei ka lä.
2. (F) Ke ua nei.
3. (F) Ke häýule nei ka hau.
4. (F) He uila këia...
5. (F) ...a he hekili hoýi këia!
6. (F) Wela
7. (F) Huýihuýi
8. (F) Mälamalama ka lä.
9. (F) Pöýeleýele ka pö.
10. (F) He mahina këia.
11. (F) He ao këia.

Dictation 1



(M) Dictation

(M) Listen to the story.

(M) Then try to write it down!

(M) Ka Palapala Leo

(M) E hoʻolohe i ka moʻolelo.

(M) A laila, e kākau!



1. An afternoon in the park

Sharon is walking in the street. It's a lovely day. She goes into the park. She sits down. Now Sharon is looking at the people. There are many adults and children.

Some young people are sitting on the grass. They are playing music. They have guitars. There is a lake in the park. Sharon sees a boy with a small boat. He puts the boat in the water.

Then Sharon looks across the lake. There are people on the other side. Suddenly Sharon sees Ellen. Ellen is her best friend. But Ellen doesn't see Sharon.

Sharon stands up. She calls to Ellen. "Ellen! Ellen!" But Ellen can't hear her. She is too far away. She can hear the music, but she can't hear Sharon!

1. Ka Hele ʻāna i ka Pāka

Ke hele nei ʻyo Lahela ma ke alanui. He lā mālie ia. Hele ʻyo ia i ka pāka. Noho ʻyo ia i lalo. Nānā ʻyo Lahela i nā kānaka. He nui nā mākuā a me nā keiki.

E noho ana kekahi mau ʻōpio ma ka mauʻu. E hoʻokani pila ana lākou. He mau kīkā kā lākou. Aia kekahi loko wai ma ka pāka. ʻYlke ʻyo Lahela i kekahi keiki nona ka moku liʻiliʻi. Hoʻokau ʻyo ia i ka moku ma ka ʻyili wai.

A laila, nānā aku ʻyo Lahela ma ʻyō aku o ka loko wai. Aia kekahi mau kānaka ma laila. Aia hoʻi, ʻyike ʻyo Lahela iā Kahiau. ʻYō Kahiau kona hoapili. Akā, ʻyāʻole ʻyike ʻyo Kahiau iā Lahela.

Kū aʻe ʻyo Lahela i luna. Kāhea aku ʻyo ia iā Kahiau. "E Kahiau! E Kahiau!" Akā, ʻyāʻole i lohe ʻyo Kahiau. Mamao loa ʻyo ia. Lohe ʻyo ia i nā pila e kani ana, akā, ʻyāʻole ʻyo ia lohe iā Lahela!

Dictation 2



1. Where does Sharon go?

To the park

2. What does Sharon look at when she sits down?

The people

3. What's the weather like?

It's a lovely day

4. What musical instruments can she hear?

Guitars

5. What does the boy put in the lake?

A boat

6. What is the name of Sharon's friend?

Ellen

7. What can Ellen hear?

The music

1. Ua hele ʻyo Lahela i hea?

I ka pāka.

2. Nānā ʻyo Lahela i ke aha?

I nā kānaka.

3. Pehea ka lā?

Mālie ka lā.

4. He aha ke ʻyano o nā pila e kani ana?

He mau kīkā.

5. Ua hoʻōkau ke keiki i ke aha ma ka ʻyili wai?

I ka moku liʻiliʻi.

6. ʻO wai ka inoa o ka hoapili o Lahela?

ʻO Kahiau.

7. Lohe ʻyo Lahela i ke aha?

I nā pila e kani ana.

Dictation 3



2. Arthur and Felix

Arthur is a big old dog. Felix is a young cat. Felix likes Arthur but not all the time.

Felix likes to climb in trees. Arthur can't climb.

Felix is in a tree. Arthur sees Felix. He barks loudly. Felix says, "Be quiet!". But Arthur can't hear Felix. He is making too much noise.

Felix climbs to the top of the tree. He can see everything. There is the house. And there is the long street with shops. To the right he can see the park. There is a lake in the park. A man is fishing. Hmmm. Felix likes fish. He wants to go to the park.

He tries to go down. But it is very difficult. The branches move. He can't jump. What can he do? He cries. Arthur is still barking. Felix cries again. Arthur can't hear him. Then Felix sees a nut on a branch. He takes the nut in his mouth. He drops the nut. It falls. Where does it fall? On Arthur's head.

"Ouch!" says Arthur. He stops barking. Then he hears Felix, at the top of the tree. Felix needs help. Arthur runs to the house to get help.

One minute later, everyone comes to help Felix. The little boy, Freddy, climbs up the tree. Felix jumps into his arms.

Felix thinks, "Arthur is very big. But he is my best friend."

2. No Kani lāua ō Lehua

He ūlilo nui a oŋo ō Kani. He pōpoki ōpiopio ō Lehua. Makemake ō Lehua iā Kani i ka hapanui o ka manawa.

Puni ō Lehua i ka piŋi kumu lāŋau. ōAŋole hiki iā Kani ke piŋi.

Aia ō Lehua ma kekahi kumu lāŋau. ūlke ō Kani iā Lehua. ōAoa nui ō ia. ōŌlelo ō Lehua, "Kulikuli!" ōAŋole i lohe ō Kani iā Lehua. Nui loa kona leo.

Piŋi ō Lehua i luna loa o ke kumu. ūlke ō ia i nā mea a pau. Aia ma ō ke alanui a me nā hale kūŋai. Aia ma ŋaneŋi ka hale. Aia ka pāka ma ka ŋākau. Aia hoŋi ka loko wai ma ka pāka. E lawaiŋa ana kekahi kanaka. ōĀ! ōOno ō Lehua i ka iŋa! Makemake ō ia e hele i ka pāka.

Hoŋāŋo ō ia e iho i lalo. Paŋakikī loa. Kiŋekiŋe loa ke kumu. ōAŋole hiki ke lele. He aha kāna hana? Uē ō ia! Mau nō ka ŋaoa ŋana a Kani. Uē hou ō Lehua. ōAŋole i lohe ō Kani iā ia. A laila, ŋike ō Lehua i kekahi kukui nui ma ka lālā. Kiŋi ō ia i ke kukui ma kona waha. Hoŋohāŋule ō ia i ke kukui. Hāŋule ke kukui. Ma hea i hāŋule ai? Ma luna o ke poŋo o Kani!

"Auī!" ōO ia ka ŋolelo a Kani. Pau kona ŋaoa ŋana. Lohe ō ia iā Lehua i luna o ke kumu lāŋau. Makemake ō Kani e kōkua. Holo ō Kani i ka hale.

Hoŋokahi minuke ma hope mai, hele nui mai nā kānaka e kōkua iā Lehua. Piŋi ke keikikāne ō Kimo i ke kumu lāŋau. Lele ō Lehua i kona lima.

Maha ka naŋau o Lehua. ōŌlelo ō ia, "Nui loa ō Kani. Akā, ō ia koŋu hoapili."

Dictation 4



1. What is the name of the old dog?

Arthur

2. What is the name of the young cat?

Felix

3. Where does Felix climb?

In a tree

4. What does Arthur do when he sees Felix in the tree?

He barks.

5. How far does Felix climb in the tree?

To the top

6. What does Felix like to eat?

Fish

7. Where does Felix want to go?

The park.

8. What do the branches do when Felix wants to go down?

They move.

9. What does Felix do when he can't go down?

He cries.

10. What does Felix find in the tree?

A nut

11. Where does the nut fall?

On Arthur's head

12. Who takes Felix out of the tree?

Freddy

1. ʻŌ wai ka inoa o ka ʻīlio nui?

ʻŌ Kani.

2. ʻŌ wai ka inoa o ka pōpoki ʻōpiopio?

ʻŌ Lehua.

3. Ua piʻi ʻō Lehua i ke aha?

I ke kumu lāʻau.

4. ʻIlke ʻō Kani iā Lehua ma ke kumu. He aha kāna hana?

ʻAoa ʻō ia.

5. Ua piʻi ʻō Lehua ma ke kumu a i hea?

I luna loa o ke kumu.

6. ʻŌno ʻō Lehua i ke aha?

I ka iʻa.

7. Makemake ʻō Lehua e hele i hea?

I ka pāka.

8. Ua makemake ʻō Lehua e iho i lalo. He aha ka pilikia?

Kiʻekiʻe loa ke kumu.

9. He aha ka hana a Lehua ke hiki ʻole ke iho i lalo?

Uē ʻō ia.

10. ʻIlke ʻō Lehua i ke aha ma ke kumu lāʻau?

I kekahi kukui nui.

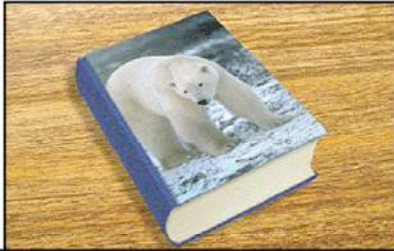
11. Ma hea i hāʻule ai ke kukui nui?

Ma luna o ke poʻo o Kani.

12. ʻŌ wai ka inoa o ke keiki i kiʻi iā Lehua?

ʻŌ Kimo.

Dictation 5



3. Buying a present

Today Helen is going shopping. She is in a hurry. She wants to buy a book. It is not for her. It is for her daughter, Patricia. Patricia is seven years old.

She puts a ten pound note in her black bag. The telephone rings. It's Helen's mother. She talks for twenty minutes! Then she picks up her bag and leaves.

Helen goes to the bookshop. She looks in the children's section. Patricia likes books with pictures. Helen finds a book with beautiful pictures. It is the story of a fat bear. He is very funny.

Helen decides to buy the book. How much is it? It's nine pounds. She is at the cash desk. She opens her bag. She looks everywhere. There is no money! But that's impossible! Where is the ten pounds?

Then she looks at her bag. It is red. The bag with the ten pounds is black.

Oh! Now she understands. She has two bags. This is the wrong one. Oh yes! The telephone call. It's her mother's fault!

3. Ke kälä a Maile

I kēia lā, e kūyāi hele ana ʻyo Maile. ʻYāʻole nui ka manawa. Makemake ʻyo ia e kūyāi i kekahi puke. ʻYāʻole nāna ka puke; na kāna kaikamahine, ʻyo Keiki. He ʻyehiku makahiki o Keiki.

Hoʻyokomo ʻyo ia i kāna kälä he ʻyumi i kāna ʻyeke ʻyeleʻele. Kani ke kelepona. ʻYO ka makuahine ia o Maile. Walaʻau ʻyo ia no i wakālua minuke! A pau, lawe ʻyo Maile i kāna ʻyeke, a haʻalele.

Hele ʻyo Maile i ka hale kūyāi puke. Huli ʻyo ia ma ka māhele no nā keiki. Makemake ʻyo Keiki i nā puke me nā kiʻi ma loko. ʻYlke ʻyo Maile i kekahi puke me nā kiʻi nani loa. ʻYO ia ka moʻolelo i pili i kekahi pea momona. Hoʻyomākeʻyaka ka pea!

Hoʻyoholo ʻyo Maile e kūyāi i ka puke. ʻYehia kälä? ʻYEiwa kälä. Hele ʻyo ia i ka wahine ʻyohi kälä. Wehe ʻyo ia i kāna ʻyeke. Huli ʻyo ia ma nā wahi a pau. ʻYāʻohe kälä! Auē nō hoʻi! Ma hea kāna kälä?

A laila, nānā ʻyo ia i kāna ʻyeke. He ʻyeke ʻyulaʻula ia! Hoʻyomaopopo ʻyo ia i kāna ʻyeke ʻyeleʻele. ʻYO ia ka mea nona ke kälä.

ʻYĀ! I kēia manawa, maopopo iā ia. He ʻyelua ʻyeke. ʻYāʻole kēia ʻyo ke ʻyeke pololei. ʻYO ia nō!

Dictation 6



1. What does Helen want to buy?
a book
2. Which member of her family is the book for?
her daughter
3. What is the daughter's name?
Patricia
4. What does Helen put in her bag?
A ten pound note
5. Who telephones?
Helen's mother
6. For how long do they talk?
Twenty minutes
7. Where does Helen go in the bookshop?
the children's section
8. What does Patricia like to see in a book?
The pictures
9. What is the book about?
A fat bear
10. How much does the book cost?
Nine pounds
11. What colour is the bag that she takes to the shop?
red
12. What colour is the bag with the money?
black

1. Makemake ʻō Maile e kūʻiai i ke aha?
I kekahi puke.
2. Na wai ka puke?
Na kāna kaikamahine.
3. ʻO wai ka inoa o kāna kaikamahine?
ʻO Keiki ka inoa.
4. Hoʻōkomo ʻō Maile i ke aha i kāna ʻēke?
I ke kālā he ʻūmi.
5. Ua kelepona mai ʻō wai?
ʻO ka makuahine o Maile.
6. Walaʻāu lāua no ʻēhia minuke?
No iwakālua minuke.
7. Huli ʻō Maile ma ka māhele hea o ka hale kūʻiai?
Ma ka māhele no nā keiki.
8. Makemake ʻō Keiki e ʻike i ke aha ma ka puke?
I nā kiʻi.
9. Pili ka moʻōlelo i ke aha?
E pili ana i kekahi pea momona.
10. ʻEhia kālā no ka puke?
ʻEiwa kālā.
11. Ua lawe ʻō ia i ke ʻēke hea i ka hale kūʻiai?
I ke ʻēke ʻūlāʻūla.
12. Aia ke kālā i loko o ke ʻēke hea?
I loko o ke ʻēke ʻēleʻēle.

Dictation 7



4. Sam's job

Sam is at work. He works in a car factory. But he doesn't make cars. He works in the office. He uses a computer and answers the telephone.

Sam starts work at 9 a.m. The telephone rings. It is a salesman. He wants to know the name of the boss. Sam tells him that the boss is called Mr Wellington. At 11 o'clock Sam has coffee. At 1 o'clock he has lunch. He stops for tea at 4 in the afternoon.

It is five o'clock. In one hour Sam can go home. Suddenly, the telephone rings. The person wants to speak to Mr Wellington urgently. Sam says "Mr Wellington is busy. My name is Sam. Can I help you?". The caller is angry. He says "I must speak to Mr. Wellington. He knows what I am calling about and I need to speak to him now!" Sam refuses to put the call through to Mr Wellington. The caller is even more angry and says he will write to Mr Wellington with a complaint about Sam.

Sam smiles. Wellington is the factory cat!

4. Ka hana a Keola

Aia ʻyo Keola ma ka hana. Hana ʻyo ia ma ka hale kūkulu kaʻa. ʻyAʻole naʻe ʻyo ke kūkulu kaʻa kāna hana. Hana ʻyo ia ma ke keʻena. Hoʻyohana ʻyo ia i ka lolouila a pane ʻyo ia i ke kelepona.

Hoʻyomaka ʻyo Keola i ka hola ʻyeiwa o ke kakahiaka. Kani ke kelepona. He kanaka kūʻyāi ia. Makemake ʻyo ia e ʻyike i ka inoa o ka luna. Hōʻyike ʻyo Keola, ʻyo Mika Kealoha ka inoa o ka luna. I ka hola ʻyumikūmākahi, inu ʻyo Keola i ke kope. I ka hola ʻyekahi o ke awakea, ʻyāi ʻyo ia i ka meaʻyāi. Hoʻyomaha iki ʻyo ia i ka hola ʻyehā o ka ʻyauinalā. Inu ʻyo ia i ke ki.

Kani ka hola ʻyelima o ke ahiahi. He hoʻyokahi hola i koe a pau ka hana. Aia hoʻyi, kani ke kelepona. Makemake ke kanaka e walaʻyau me Mika Kealoha. ʻyŌlelo ʻyo Keola, "Paʻyohana ʻyo Mika Kealoha. ʻyO Keola koʻu inoa. E kōkua paha au iā ʻyoe?"

Huhū ke kanaka ma ke kelepona. ʻyŌlelo ʻyo ia, "He aha kāu? E walaʻyau au me Mika Kealoha! Maopopo iā ia ke kumu, a ke kali nei ʻyo ia iāʻu!"

ʻyAʻole i kōkua ʻyo Keola i ke kanaka. Hoʻyohiki ke kanaka, e kākau ana ʻyo ia i kekahi leka iā Mika Kealoha e hōʻyike ana i ka hana ʻyino a Keola.

Minoʻyaka ʻyo Keola. ʻyO Mika Kealoha ka inoa o ka pōpoki ma ke keʻena!

Dictation 8



1. What does the factory make?

Cars

2. Where does Sam work in the factory?

In the office

3. Sam uses two things for his work. What are they?

a computer and telephone

4. What time does Sam start work?

9 a.m.

5. What does he drink in the morning?

Coffee

6. What time does Sam have lunch?

1 p.m.

7. What time does Sam go home in the evening?

6 p.m.

8. What does he hear at five o'clock?

The telephone

9. Who does the caller want to speak to?

Mr Wellington

10. Is Mr Wellington expecting the call?

No!

11. Who called in the morning?

A salesman.

12. Who is Mr Wellington?

A cat!

1. Kūkulu ka hale hana i ke aha?

I nā kaʻa.

2. Hana ʻō Keola ma hea?

Ma ke keʻena.

3. Hoʻōhana ʻō Keola i ʻyēlua mea ma kāna hana. He aha ia mau mea?

I ka lolouila a me ke kelepona.

4. Hoʻōmaka ʻō Keola i ka hana i ka hola ʻyehia?

I ka hola 9 o ke kakahiaka.

5. Inu ʻō ia i ke aha i ke kakahiaka?

I ke kope.

6. ʻŲAi ʻō Keola i ka meaʻai i ka hola ʻyehia?

I ka hola 1 o ke awakea.

7. Pau ka hana a Keola i ka hola ʻyehia o ke ahiahi?

I ka hola 6 o ke ahiahi.

8. Lohe ʻō Keola i ke aha i ka hola ʻyēlima?

I ke kelepona.

9. Makemake ke kanaka e walaʻau me wai?

Me Mika Kealoha.

10. Ke kali maoli nei ʻō Mika Kealoha i ke kelepona?

ʻŲAʻole!

11. He aha ka hana a ke kanaka ma ke kelepona?

He kanaka kūʻai ia.

12. He aha ʻō Mika Kealoha?

He pōpoki ia!

Dictation 9



5. Mary's Saturday

It is Saturday morning. Mary is at home. What can she do today? On Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday she works in an office. But today is the beginning of the weekend. The office is closed. She can go shopping. She can walk in the park.

Then she thinks, today is an important day. But she can't remember why. She tries to think. What is so important today?

She decides to go to the supermarket. When she comes back, she puts the food in the refrigerator. Suddenly, the doorbell rings. She opens the door. She sees her mother, father, her sister and two brothers and all her friends.

They all say together, "Happy birthday, Mary" !

5. No Kekahi Poʻaono

ʻO ke kakahiaka o ka Poʻaono kēia. Aia ʻyo Mele ma ka hale. He aha kāna hana i kēia lā? Ma ka Poʻakahi, Poʻalua, Poʻakolu, Poʻahā, a me ka Poʻalima, hana ʻyo ia ma kekahi keʻena. ʻO kēia ka hopena pule. Ua paʻa ke keʻena. E hele ana paha ʻyo ia i ka hale kūʻai. E hele ana paha i ka pāka.

Manaʻo ʻyo ia he lā nui kēia. Akā, ʻyāʻole ʻyo ia hoʻomaopopo pololei i ke kumu. Noʻonoʻo nui ʻyo ia. He aha ka mea nui o kēia lā?

Hoʻoholo ʻyo ia e hele i ka hale kūʻai meaʻai. A hoʻi mai ʻyo ia, hoʻokomo ʻyo ia i ka meaʻai i loko o ka pahu hau. Aia hoʻi, lohe ʻyo ia i ka pele o ka hale. Wehe ʻyo ia i ka puka. ʻIke ʻyo ia i kona makuahine, kona makuakāne, kona kaikaina, a me kona mau kaikunāne ʻelua. ʻIke pū ʻyo ia i kona mau hoaaloha kekahi.

ʻŌlelo lākou a pau, "Hauʻoli lā hānau, e Mele ʻē!"

Dictation 10



1. What day is it?
Saturday

2. Where is Mary?
At home

3. Where does she work during the week?
in an office

4. Where does she decide to go?
To the supermarket

5. Where does she put the food?
In the refrigerator

6. What does she hear?
The doorbell

7. Who is with her family?
Her friends

8. Why is this day special?
It's her birthday

9. What do her family and friends say?
Happy Birthday Mary!

1. ʻŌ ka poʻāhiahia kēia?
ʻŌ ka Poʻāono.

2. Aia ʻō Mele i hea?
Ma ka hale.

3. Hana ʻō ia i hea ma ka pule?
Ma kekahi keʻena.

4. Hoʻōhōlo ʻō ia e hele i hea?
I ka hale kūʻai meaʻai.

5. Hoʻōkomo ʻō ia i ka meaʻai i hea?
I loko o ka pahu hau.

6. Lohe ʻō ia i ke aha?
I ka pele o ka hale.

7. Ua hele mai kona ʻōhana me kekahi mau aha?
Me kekahi mau hoaaloha.

8. No ke aha kēia he lā nui?
ʻŌ kona lā hānau kēia lā.

9. ʻŌlelo ka ʻōhana a me nā hoaaloha i ke aha?
"Hauʻoli lā hānau, e Mele ʻē!"

10.

Dictation 11



6. Lunch time

It's twelve o'clock on Monday. Chris is in the street. He is hungry. What can he do? He can go home and have lunch. But he hasn't got any food at home. He can go to the supermarket. But that takes a long time. Chris is in a hurry.

He sees a restaurant. But, perhaps it's too expensive. He hasn't got much money. But he has got a credit card!

He stops in front of the restaurant. He looks at the menu. It looks very good. There is steak on the menu. He loves steak. And he wants to order a large glass of orange juice.

This restaurant is perfect. He tries to go inside. But he can't open the door.

What's that sign on the door? He puts on his glasses to read it. "Closed on Mondays."

6. Pōloli ʻō Liko

ʻO ka hola ʻumikūmālua kēia o ka Poʻākahī. Aia ʻō Liko ma ke alanui. Pōloli ʻō ia. E aha ana kāna hana? Manaʻō ʻō ia, e hoʻi paha i ka hale, a ʻai ma laila. Akā, ʻāyōhe meaʻai o ka hale. E hele paha i ka hale kūʻai meaʻai. Akā, lilo ka manawa. ʻAʻole ʻō ia makemake e kali!

ʻIke ʻō Liko i kekahi hale ʻaina. Manaʻō ʻō ia, he pipiʻi loa paha. ʻAʻole i nui ke kālā. Eia naʻe, he kāleka hōʻaiʻē kāna!

Kū ʻō ia i mua o ka hale ʻaina. Heluhelu ʻō ia i ka papa meaʻai. Manaʻō ʻō ia, he ʻono ka meaʻai. ʻOno hoʻi ʻō ia i ka pipi kōʻala. ʻO ia ka mea nui ma ka papa meaʻai! A makemake pū ʻō ia i ka wai ʻalani.

He hale ʻaina kūpono loa! Pahu ʻō ia i ka puka a komo i loko. Ua paʻa ka puka!

He aha ka ʻōlelo ma ka puka? Kiʻi ʻō ia i kona mau makaaniani. "Paʻa ma nā Poʻākahī." Aloha nō!

Dictation 12



1. What time is it?
Twelve o'clock.

2. Which day of the week is it?
Monday

3. What does Chris want to do?
To eat

4. Why can't he eat at home?
He has no food.

5. Where could he buy food?
a supermarket

6. Where else can he eat?
A restaurant

7. What can he use to pay?
a credit card

8. What does he want to eat?
Steak

9. What kind of drink does he want?
Orange juice

10. What does Chris need to read the sign?
his glasses

11. Why can't he go inside?
It's closed.

1. ʻŌ ka hola ʻēhia kēia?
ʻŌ ka hola 12.

2. ʻŌ ka Poʻahia kēia?
ʻŌ ka Poʻakahi.

3. Makemake ʻō Liko e aha?
E ʻai.

4. Hiki iā Liko ke ʻai ma ka hale? No ke aha?
ʻAʻole. ʻAʻohe meaʻai o laila.

5. Hiki iā ia ke kūʻai i ka meaʻai? Ma hea?
ʻAe. Ma ka hale kūʻai meaʻai.

6. Hiki iā ia ke ʻai i hea?
I ka hale ʻaina.

7. Hiki iā ia ke uku me ke aha?
Me ke kāleka hōʻaiʻē.

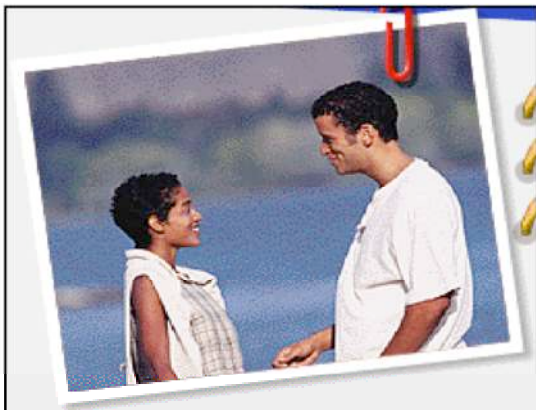
8. ʻOno ʻō Liko i ke aha?
I ka pipi kōʻala.

9. Makemake ʻō ia e inu i ke aha?
I ka wai ʻalani.

10. Kiʻi ʻō Liko i ke aha no ka heluhelu i ka ʻōlelo ma ka puka?
I kona mau makaʻani.

11. Hiki iā ia ke komo i loko? No ke aha?
ʻAʻole. Ua paʻa ka hale ʻaina ma nā Poʻakahi.

Record 1



1

(F) Hello.

(M) Good morning.

(F) I'm Susan.

(M) My name is Peter.

(F) Aloha kāua.

(M) Aloha kakahiaka.

(F) ʻŌ Hanakahi koʻu inoa.

(M) ʻŌ Kaliko koʻu inoa.

Record 2



2

(F) Are you very hungry?

(M) No. I just want something quick.

(F) The pizzas are very good.

(M) Yes, but I can't decide which one to choose.

(F) Pöloli loa ŷoe?

(M) ŷAŷole. Maikaŷi naŷe ke ŷai liŷiliŷi.

(F) He ŷono nŷ nā pai pika.

(M) ŷĒ, akā, ŷaŷole au ŷike ŷo ka mea hea ka mea ŷono loa.

Record 3



3

(F) Excuse me. What is your name?

(M) My name is David.

(F) Where are you from?

(M) I come from London, in England.

(F) Do you like it here?

(M) Yes. Everyone is very friendly.

(F) E ia nei. ʻŌ wai kou inoa?

(M) ʻŌ Kaliko koʻu inoa.

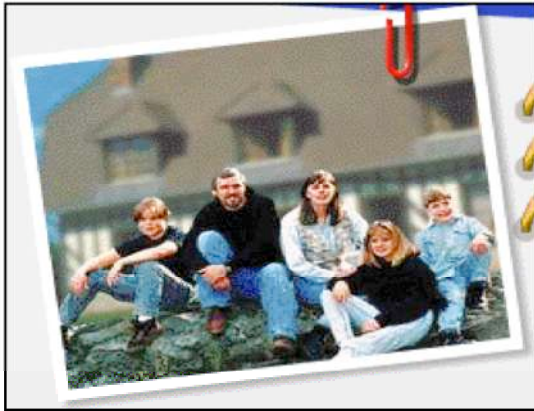
(F) No hea mai ʻoe?

(M) No Honolulu mai au, ma Hawaiʻi.

(F) Hauʻoli ʻoe ma kēia ʻāina?

(M) ʻĀe. ʻOluʻolu nā kānaka a pau.

Record 4



4

(F) Where do you live?

(M) Here. This is my house.

(F) Do you live on your own?

(M) No. I've got a wife and three children.

(F) How old are your children?

(M) The oldest is fifteen. The second is twelve and the youngest is five.

(F) Noho ʻyoe i hea?

(M) Ma ʻyaneʻyi. ʻyO kēia koʻu hale.

(F) Noho hoʻyokahi ʻyoe?

(M) ʻyAʻyole. He wahine kaʻu, me ʻyekolu keiki.

(F) ʻyEhia mau makahiki o kāu mau keiki?

(M) He ʻyumikūmālīma o ka hiapo. He ʻyumikūmālūa o ka waena. A he ʻyelīma o ka muli.

Record 5



5

(F) Would you like a drink?

(M) Yes. Could I have some water, please?

(F) There is tea if you like.

(M) No. It's very hot outside. I'd like some cold water.

(F) With ice?

(M) Yes please.

(F) I mea inu nāu?

(M) ʻĒ. I wai naʻu, ke ʻoluʻolu.

(F) ʻOno paha ʻoe i ke kiʻi?

(M) ʻAʻole. Wela loa ʻo waho. I wai huʻihuʻi naʻu.

(F) Me ka hau nō hoʻi?

(M) ʻO ia nō, ke ʻoluʻolu.

Record 6



6

(F) Where shall we go?

(M) I'm hungry. Let's find a restaurant.

(F) There is a good restaurant near here.

(M) Where?

(F) At the end of this street, on the right.

(M) That's not very far. Let's go!

(F) E hele kāua i hea?

(M) Pōloli au. E huli kāua i kekahi hale ʻāina.

(F) Kokoke kekahi hale ʻāina maikaʻi.

(M) Ma hea?

(F) Ma ka pau ʻāna o ke alanui, ma ka ʻākau.

(M) ʻAʻole mamao. E hele nō kāua!

Record 7



7

(F) Where is the cinema? We've only got ten minutes.

(M) It's not very far. It's just around the corner, on the right hand side.

(F) Are you sure?

(M) Of course. I go there every week.

(F) Ma hea ka hale kiʻiʻyoniʻyoni? He ʻyumi wale nō minuke i koe.

(M) ʻyAʻyole mamao loa. Aia ma ka hulina mua ma ka ʻyākau.

(F) ʻyO ia nō?

(M) ʻyĀ ʻyo ia. Hele au i laila i nā hopena pule a pau.

Record 8



8

(F) Have you got change for a pound?

(M) Yes, what do you need?

(F) I want to buy a drink from this machine.

(M) I have two fifty pence pieces. Will that do?

(F) That's great. Thanks!

(M) You're welcome

(F) Hiki iā ʻyoe ke wāwahi i kaʻu kālā?

(M) ʻyAe. He aha kou makemake?

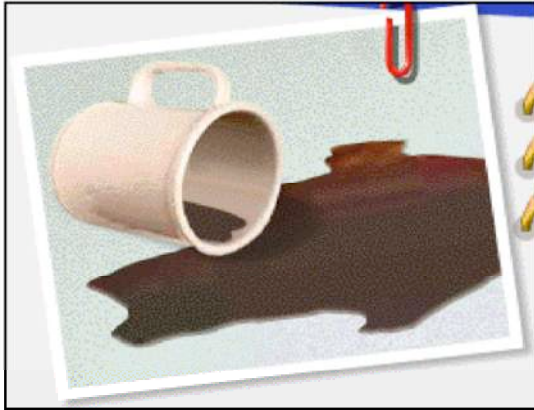
(F) Makemake au e kūʻyāi i kekahi mea inu ma ka mīkini.

(M) ʻyEhā aʻyū hapahā. Ua lawa paha?

(F) Ua lawa nō. Mahalo!

(M) ʻyO ia. A hui hou.

Record 9



9

(F) What's the matter?

(M) My sleeve is wet. I need to change my shirt.

(F) Is it water?

(M) No, it's coffee.

(F) Oh, dear! But you're drinking tea, not coffee.

(M) It's YOUR coffee! It's all over my sleeve!

(F) He aha ka pilikia?

(M) Ua pulu koʻu lole.

(F) He wai kēnā?

(M) ʻĀʻāole. He kope ia.

(F) Auē! Akā, he kī kāu mea inu, ʻāʻāole ʻō ke kope.

(M) ʻŌ KĀU kope ia! Ua hanini ma koʻu lole! Aloha nō!

Record 10



10

(F) Does the suit fit you?

(M) The jacket is fine. But I need to try the trousers.

(F) Here you are. The changing room is over there.

(M) How much does the suit cost?

(F) It's only £150. And today there's a special offer. The price includes a cotton shirt.

(M) Wonderful. I need a shirt.

(F) Kūpono kēia lole nou?

(M) Kūpono nō ka lākeke. Makemake au e komo i ka lole wāwae.

(F) Eia ka lole wāwae. E hele ʻyoe i ka lumi ma ka hema.

(M) ʻyEhia kālā no ka paʻa lole?

(F) He ʻyelua haneli kālā. A he kumu kūʻyāi maikaʻi, no ka mea, loaʻa pū ka pālule keʻyokeʻyō.

(M) Maikaʻi loa nō! Kūpono ka pālule noʻyū kekahi!

Record 11



(F) May I help you?

(M) Can I have a room for two nights?

(F) Of course. Do you want a room with bath or shower?

(M) I prefer a bath. And the room must be quiet.

(F) Don't worry. It faces the garden.

(M) How much is it?

(F) It's £40 a night and breakfast is included.

(M) Good. I'll take it.

(F) E kōkua paha au iā ʻyoe?

(M) I lumi hiamoe no ʻyelua pō, ke ʻyoluʻyolu.

(F) ʻYĀ ʻyō ia. Makemake ʻyoe i ke kapu wai, a i ʻyole, i ke kililau?

(M) I ke kapu wai. ʻYAʻyole kulikuli ka lumi, ʻyeā?

(F) ʻYAʻyole ʻyoe e hopohopo. Aia ke kīhāpai i mua pono.

(M) ʻyEhia kālā?

(F) He kanaono kālā o ka pō, me ka ʻyaina kakahiaka pū kekahi.

(M) Maikaʻi. Makemake au e uku i kēia manawa.

Record 12



(F) Where is my son? I've lost my son!

(M) Don't worry. He can't be far away. What is he wearing?

(F) He's wearing shorts and a red T-shirt.

(M) Is that him over there?

(F) Where?

(M) Look. I can see a boy in a red T-shirt sitting on the ground.

(F) Aia i hea kaʻu keikikāne? Ke peʻe nei ʻō ia!

(M) ʻĀʻole ʻoe e pihoihoi. ʻĀʻole paha i mamao. He lole aha kona?

(F) He lole wāwae pōkole, me ka pālule ʻūlaʻūla hoʻi.

(M) ʻO ia paha kēlā keiki ma ʻō?

(F) Ma hea?

(M) Ma ʻō. ʻIke au i kekahi keiki nuha e noho ana i lalo.

Quiz 1



Do you want to play the EASY or HARD version of the quiz?
Easy (with text)
Hard (no text)

Type a name for Player 1, or choose a name from the list.

Type a name for Player 2, or choose a name from the list.

Player 1
Player 2 - Dave***

Choose your opponent for the quiz...

Welcome to the Quiz.
Your opponent today is Dave!
Dave is the winner!
You're the winner.

Makemake ʻyoe e pāʻyāni i ka mea MAʻĀLAHI a i ʻyole i ka mea PAʻĀKIKĪ?
Maʻālahi (me ka ʻyōlelo kākau)
Paʻākikī (ʻyōlelo waha wale nō)

E kikokiko i ka inoa o ka Moho 1, a i ʻyole, e koho i ka inoa ma ka papa inoa.

E kikokiko i ka inoa o ka Moho 2, a i ʻyole, e koho i ka inoa ma ka papa inoa.

Moho 1
Moho 2 – Kimo

E koho i kou hoa paio no ka pāʻyāni...

E pāʻyāni ana ʻyoe i ka Hōʻyike Mākaukau!
ʻYō Kimo kou hoa paio!
Ua lanakila ʻyō Kimo!
Ua lanakila ʻyoe!

Quiz 2



First Round - VOCABULARY
Next Round - ACTIONS
Next Round - NUMBERS
Final Round - GENERAL KNOWLEDGE

50 points for PLAYER 1 !!
50 points for PLAYER 2 !!

PLAYER 1 is in the lead!
PLAYER 1 is winning!
PLAYER 2 is in the lead!
Player2 is winning
PLAYER 1 and PLAYER 2 have equal scores!
You and Dave have equal scores
Dave is in the lead!
You're in the lead!
That's the end of the quiz!
PLAYER 1 is the winner!!!!
WELL DONE!
BRILLIANT!
EXCELLENT!
WELL PLAYED!!!
PLAYER 2 is the winner!!!!
IT'S A DRAW!
GOODBYE!!!

Māhele Mua – Nā Huaʻyōlelo
Māhele ʻyElua – Nā Hana
Māhele ʻyEkolu – Nā Huahelu
Māhele ʻyEhā – Ka Maopopo

50 ʻyāi no ka Moho 1!!
50 ʻyāi no ka Moho 2!!

Aia ka Moho 1 i mua!!
Ke lanakila nei ka Moho 1!!
Aia ka Moho 2 i mua!!
Ke lanakila nei ka Moho 2!!
Ua paʻi a paʻi nā ʻyāi o ka Moho 1 a me ka Moho 2!
Ua paʻi a paʻi nā ʻyāi o ʻyolua me Kimo.
Aia ʻyō Kimo i mua!
Aia ʻyoe i mua!
Ua pau ka pāʻyāni!
Ua lanakila ka Moho 1!!!!
ʻyEleu loa oe!
Ua hana maikaʻi loa!
Kupaianaha maoli nō!
Ua lele ʻyoe i mua!
Ua lanakila ka Moho 2!!!!
Ua paʻi a paʻi!
A hui hou kākou!!!

Quiz 3



What is this?

An animal, a fruit, or a stone?
A stone, an animal, or a fruit ?

An animal
A fruit
A stone

He aha kēia?

He pipi, he huaʻyai, a i ʻyole, he pōhaku?

pipi
huaʻyai
pōhaku



Who can you see?

A girl and a boy, a man and a boy, or a man and a girl ?
A man and a girl, a girl and a boy, or a man and a boy ?

A girl and a boy
A man and a boy
A man and a girl

ʻYlke ʻyoe i ke aha?

He kaikamahine me kekahi keikikāne, he kāne me kekahi keikikāne, a i ʻyole he kāne me kekahi kaikamahine?
He kāne me kekahi kaikamahine, he kaikamahine me kekahi keikikāne, a i ʻyole, he kane me kekahi keikikane?

kaikamahine, keikikāne
kāne, keikikāne
kāne, kaikamahine



Which season is this?

Summer, winter, or autumn?
Autumn, summer, or winter ?

Summer
Winter
Autumn

ʻYō ke kau hea kēia o ka makahiki?

ʻYō ke kau wela, ʻyō ke kau hoʻyoilo, a i ʻyole, ʻyō ke kau hāʻyule lau?
ʻYō ke kau hāʻyule lau, ʻyō ke kau wela, a i ʻyole, ʻyō ke kau hoʻyoilo?

kau wela
kau hoʻyoilo
kau hāʻyule lau



What are they doing?

Are they eating, playing a game, or cooking?
Are they cooking, eating, or playing a game?

Eating
Playing a game
Cooking

He aha ka hana a lāua?

Ke ʻyai nei, ke pāʻyoni nei, a i ʻyole, ke hana nei i ka meaʻyai?
Ke hana nei i ka meaʻyai, ke ʻyai nei, a i ʻyole, ke pāʻyoni nei?

ʻyai
pāʻyoni
hana meaʻyai

Quiz 4



Where are they?

In the desert, in the city, or in the countryside?

In the countryside, in the desert, or in the city?

The desert

The city

The countryside

Aia lākou i hea?

Ma ka wao one, ma ke kūlanakauhale, a i ʻyole, ma ke kula mauʻu?

Ma ke kula mauʻu, ma ka wao one, a i ʻyole, ma ke kūlanakauhale?

wao one.

kūlanakauhale

kula mauʻu



What can you see here?

Land and water, water and sky, or sky and land?

Sky and land, land and water, or water and sky?

Land and water

Water and sky

Skv and land

ʻYlke ʻyoe i ke aha ma ʻyaneʻi?

ʻYO ka ʻyāina a me ke kai, ʻyo ke kai a me ka lani, a i ʻyole, ʻyo ka lani a me ka ʻyāina?

ʻYO ka lani a me ka ʻyāina, ʻyo ka ʻyāina a me ke kai, a i ʻyole, ʻyo ke kai a me ka lani?

ʻyāina, kai

kai, lani

lani, ʻyāina



What can you say about the land?

It is soft, it is wet, or, it is dry?

It is dry, it is soft, or, it is wet?

It is soft

It is wet

It is dry

Ke wehewehe no kēia ʻyāina, e ʻyōlelo ʻyoe i ke aha?

He palupalu, he pulu, a i ʻyole, he maloʻo?

He maloʻo, he palupalu, a i ʻyole, he pulu?

palupalu

pulu

maloʻo



What is this?

A small insect, a large animal, or a little bird?

A little bird, a small insect, or a large animal?

A small insect

A large animal

A little bird

He aha kēia?

He ʻyelala liʻyiliʻi, he meaola nui loa, a i ʻyole, he manu liʻyiliʻi?

He manu liʻyiliʻi, he ʻyelala liʻyiliʻi, a i ʻyole, he meaola nui?

ʻyelala liʻyiliʻi

meaola nui

manu liʻyiliʻi

Quiz 5



What is this?

An aeroplane, a helicopter, or a kite ?
A kite, an aeroplane, or a helicopter ?

An aeroplane
A helicopter
A kite

He aha kēia?

He mokulele, he helikopa, a i ʻyole, he lupe?
He lupe, he mokulele, a i ʻyole, he helikopa?

mokulele
helikopa
lupe



What is she buying?

Milk, coffee, or wine?
Wine, milk, or coffee?

Milk
Coffee
Wine

Ke kūʻiai nei ʻyo ia i ke aha?

I ka waiū, i ke kope, a i ʻyole, i ka waina?
I ka waina, i ka waiū, a i ʻyole, i ke kope?

waiū
kope
waina



What colour are these flowers ?

Yellow, red, or white ?
White, yellow, or red ?

Yellow
Red
White

ʻŌ ke kala hea kēia mau pua?

Melemele, ʻyulaʻyula, a i ʻyole, keʻokeʻo?
Keʻokeʻo, melemele, a i ʻyole, ʻyulaʻyula?

melemele
ʻyulaʻyula
keʻokeʻo



What is on the water?

A fish, a boat, or a whale?
A whale, a fish, or a boat?

A fish
A boat
A whale

He aha ka mea ma ke kai?

He iʻa, he moku, a i ʻyole, he palaoa?
He palaoa, he iʻa, a i ʻyole, he moku?

iʻa
moku
palaoa

Quiz 6



What is this?

Part of a car, part of a boat, or part of a house?
Part of a house, part of a car, or part of a boat?

Part of a car
Part of a boat
Part of a house

He aha kēia?

He māhele o kekahi kaʻa, he māhele o kekahi moku, a i ʻyole, he māhele o kekahi hale?
He māhele o kekahi hale, he māhele o kekahi kaʻa, a i ʻyole, he māhele o kekahi moku?

māhele kaʻa
māhele moku
māhele hale



What is this ?

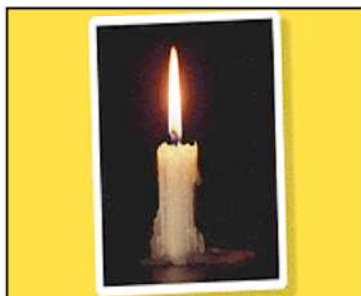
A boat, an aeroplane, or a train ?
A train, a boat, or an aeroplane ?

A boat
An aeroplane
A train

He aha kēia?

He moku, he mokulele, a i ʻyole, he kaʻaahi?
He kaʻaahi, he moku, a i ʻyole, he mokulele?

moku
mokulele
kaʻaahi



What can you say about a flame?

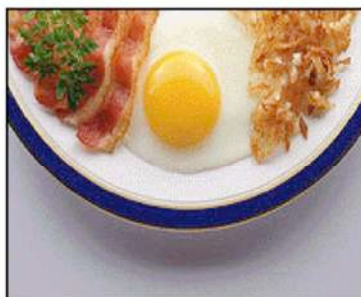
It is cold, it is hot, or it is warm ?
It is warm, it is cold, or it is hot ?

It is cold
It is hot
It is warm

Ke wehewehe no ke ahi, e ʻyōlelo ʻyoe i ke aha?

He huʻyihuʻyī, he wela, a i ʻyole, he mehana?
He mehana, he huʻyihuʻyī, a i ʻyole, he wela?

huʻyihuʻyī
wela
mehana



What is this?

A chicken, a raw egg, or a cooked egg?
A cooked egg, a chicken, or a raw egg?

A chicken
A raw egg
A cooked egg

He aha kēia?

He moa, he huaʻyāi, a i ʻyole, he huamoa?
He huamoa, he moa, a i ʻyole, he huaʻyāi?

moa
huaʻyāi
huamoa

Quiz 7



What are these?

Toy animals, toy trains or toy cars?
Toy cars, toy animals or toy trains?

Toy animals
Toy trains
Toy cars

He aha kēia?

He mau pea pāyāni, he mau kaʻaahi pāyāni, a i ʻyole, he mau kaʻa pāyāni?
He mau kaʻa pāyāni, he mau pea pāyāni, a i ʻyole, he mau kaʻaahi pāyāni?

pea pāyāni
kaʻaahi pāyāni
kaʻa pāyāni



What is this used for?

Making music, repairing cars, or writing books?
Writing books, making music, or repairing cars?

Making music
Repairing cars
Writing books

I mea aha kēia?

No ka hoʻyokani pila, no ka hoʻyoponopono kaʻa, a i ʻyole, no ke kākau puke?
No ke kākau puke, no ka hoʻyokani pila, a i ʻyole, no ka hoʻyoponopono kaʻa?

hoʻyokani pila
hoʻyoponopono kaʻa
kākau puke



What is this?

A park, a beach, or a golf course?
A golf course, a park, or a beach?

A park
A beach
A golf course

He aha kēia?

He pāka, he kahakai, a i ʻyole, he kahua kolepa?
He kahua kolepa, he pāka, a i ʻyole, he kahakai?

pāka
kahakai
kahua kolepa



Where are they?

At work, at home, or on holiday?
On holiday, at work, or at home?

At work
At home
On holiday

Aia lāua i hea?

Ma ka hana, ma ka hale, a i ʻyole, ma ka huakaʻi?
Ma ka huakaʻi, ma ka hana, a i ʻyole, ma ka hale?

hana
hale
huakaʻi

Quiz 8



What is she doing?

Is she playing tennis, dancing, or playing the guitar?

Is she playing the guitar, playing tennis, or dancing?

Playing tennis

Dancing

Playing the guitar

He aha ka hana a kēia wahine?

Ke pāyāni nei i ke kenika, ke hulahula nei, a i ʻyole, ke hoʻyokani nei i ke kīkā?

Ke hoʻyokani nei i ke kīkā, ke pāyāni nei i ke kenika, a i ʻyole, ke hulahula nei?

pāyāni kenika

hulahula

hoʻyokani kīkā



What is she doing?

Is she dancing, playing tennis, or reading a book?

Is she reading a book, dancing, or playing tennis?

Dancing

Playing tennis

Reading a book

He aha ka hana a kēia wahine?

Ke hulahula nei, ke pāyāni nei i ke kenika, a i ʻyole, ke heluhelu nei i ka puke?

Ke heluhelu nei i ka puke, ke hulahula nei, a i ʻyole, ke pāyāni nei i ke kenika?

hulahula

pāyāni kenika

heluhelu puke



What are they doing?

Are they walking, standing, or sitting?

Are they sitting, walking, or standing?

Walking

Standing

Sitting

He aha ka hana a kēia ʻyohana?

Ke hele nei, ke kū nei, a i ʻyole, ke noho nei?

Ke noho nei, ke hele nei, a i ʻyole, ke kū nei?

hele

kū

noho



What is this man doing?

Is he swimming, talking, or fishing?

Is he fishing, swimming, or talking?

Swimming

Talking

Fishing

He aha ka hana a kēia kanaka?

Ke ʻyau nei i ka loko wai, ke ʻyōlelo nei i ka loko wai, a i ʻyole, ke lawaiʻya nei i ka loko wai?

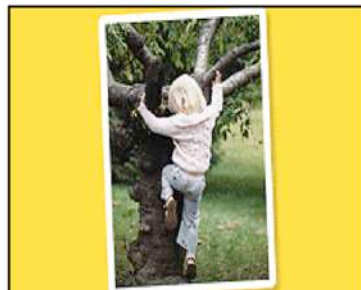
Ke lawaiʻya nei i ka loko wai, ke ʻyau nei i ka loko wai, a i ʻyole, ke ʻyōlelo nei i ka loko wai?

ʻyau

ʻyōlelo

lawaiʻya

Quiz 9



What is she doing?

Climbing a tree, eating fruit, or playing ball?

Playing ball, climbing a tree, or eating fruit?

Climbing a tree

Eating fruit

Playing ball

He aha ka hana a kēia kaikamahine?

Ke piʻi nei i ke kumu lāʻau, ke ʻyāi nei i ka huaʻyāi, a i ʻyole, ke pāʻani nei me ke kinipōpō?

Ke pāʻani nei me ke kinipōpō, ke piʻi nei i ke kumu lāʻau, a i ʻyole, ke ʻyāi nei i ka huaʻyāi?

piʻi kumu lāʻau

ʻyāi huaʻyāi

pāʻani kinipōpō



What is the boy doing?

Climbing a tree, pointing at something, or reading a book?

Reading a book, climbing a tree, or pointing at something?

Climbing a tree

Pointing at something

Reading a book

He aha ka hana a kēia keikikāne?

Ke piʻi nei i kekahi kumu lāʻau, ke kuhi nei i kekahi mea, a i ʻyole, ke heluhelu nei i kekahi puke?

Ke heluhelu nei i kekahi puke, ke piʻi nei i kekahi kumu lāʻau, a i ʻyole, ke kuhi nei i kekahi mea?

piʻi kumu lāʻau

kuhi i kekahi mea

heluhelu puke



What is this man doing?

Walking his dog, feeding his dog, or holding his dog?

Holding his dog, walking his dog, or feeding his dog?

Walking his dog

Feeding his dog

Holding his dog

He aha ka hana a kēia kanaka?

He hoʻohele nei i kāna ʻyilio, ke hānai nei i kāna ʻyilio, a i ʻyole, ke pūliki nei i kāna ʻyilio?

Ke pūliki nei i kāna ʻyilio, ke hoʻohele nei i kāna ʻyilio, a i ʻyole, ke hānai nei i kāna ʻyilio?

hoʻohele

hānai

pūliki



What is he doing?

Swimming under water, riding in a boat, or flying in the air?

Flying in the air, swimming under water, or riding in a boat?

Swimming under water

Riding in a boat

Flying in the air

He aha ka hana a kēia kanaka?

Ke luʻyū nei ma ke kai, ke holo nei ma ka moku, a i ʻyole, ke lele nei ma ka mokulele?

Ke lele nei ma ka mokulele, ke luʻyū nei ma ke kai, a i ʻyole, ke holo nei ma ka moku?

luʻyū kai

holo moku

lele mokulele

Quiz 10



What is he doing?
Smiling, crying, or eating?
Eating, smiling, or crying?

Smiling
Crying
Eating

He aha ka hana a kēia keikikāne?
Ke minoʻyaka nei, ke uē nei, a i ʻyole, ke ʻyāi nei?
Ke ʻyāi nei, ke minoʻyaka nei, a i ʻyole, ke uē nei?

minoʻyaka
uē
ʻyāi



What are these women doing?
Working in the fields, relaxing at home, or
cooking rice?
Cooking rice, working in the fields, or
relaxing at home?

Working in the fields
Relaxing at home
Cooking rice

He aha ka hana a kēia mau wāhine?
Ke hana nei ma ka māla, ke hoʻyomaha nei ma ka hale, a i ʻyole, ke
hana nei i ka laiki?
Ke hana nei i ka laiki, ke hana nei ma ka māla, a i ʻyole, ke hoʻyomaha
nei ma ka hale?

hana māla
hoʻyomaha
hana laiki



What is she doing?
Is she wearing a new hat, carrying a basket
on her head, or brushing her hair?
Is she brushing her hair, wearing a new
hat, or carrying a basket on her head?

Wearing a new hat
Carrying a basket
Brushing her hair

He aha ka hana a kēia wahine?
Ke hōyike nei i kona pāpale hou, ke hoʻyokaualewa nei i kekahi mea
ma kona poʻo, a i ʻyole, ke palaki nei i kona lauoho?
Ke palaki nei i kona lauoho, ke hōyike nei i kona pāpale hou, a i ʻyole,
ke hoʻyokaualewa nei i kekahi mea ma kona poʻo?

hōyike pāpale hou
hoʻyokaualewa ma ke poʻo
palaki lauoho



What is he doing?
Driving a car, watching television, or
working in his office?
Working in his office, driving a car, or
watching television?

Driving a car
Watching television
Working in his office

He aha ka hana a kēia kanaka?
Ke kalaiwa nei i ke kaʻa, ke nānā nei i ke kīwī, a i ʻyole, ke hana nei
ma ke keyena?
Ke hana nei ma ke keyena, ke kalaiwa nei i ke kaʻa, a i ʻyole, ke nānā
nei i ke kīwī?

kalaiwa kaʻa
nānā kīwī
hana keyena

Quiz 11



What is this shepherd doing?

Answering the telephone, watching the animals, or frying an egg?
Frying an egg, answering the telephone, or watching the animals?

Answering the telephone
Watching the animals
Frying an egg

He aha ka hana a kēia kanaka?

Ke pane nei i ke kelepona, ke mālama nei i nā meaola, a i ʻyole, ke palai nei i kekahi huamoa?
Ke palai nei i kekahi huamoa, ke pane nei i ke kelepona, a i ʻyole, ke mālama nei i nā holoholona?

pane kelepona
kahu holoholona
palai huamoa



What is this person doing?

Is he feeding the cow, milking the cow, or talking to the cow?
Is he talking to the cow, feeding the cow, or milking the cow?

Feeding the cow
Milking the cow
Talking to the cow

He aha ka hana a kēia kanaka?

Ke hānai nei i ka pipi, ke kiʻi nei i ka waiū pipi, a i ʻyole, ke ʻyōlelo nei i ka pipi?
Ke ʻyōlelo nei i ka pipi, ke hānai nei i ka pipi, a i ʻyole, ke kiʻi nei i ka waiū pipi?

hānai i ka pipi
kiʻi i ka waiū pipi
ʻyōlelo i ka pipi



What are they doing?

Are they waiting in the rain, sitting down, or having breakfast?
Are they having breakfast, waiting in the rain, or sitting down?

Waiting in the rain
Sitting down
Having breakfast

He aha ka hana a nā keiki?

Ke kali nei i ka ua, ke noho nei i lalo, ke ʻyāi nei i ke kakahiaka?
Ke ʻyāi nei i ke kakahiaka, ke kali nei i ka ua, ke noho nei i lalo?

kali
noho
ʻyāi



What is his job?

Is he a baker, a doctor, or an artist?
Is he an artist, a baker, or a doctor?

Baker
Doctor
Artist

He aha kēia kanaka?

He puhi palaoa ʻyo ia, he kauka ʻyo ia, a i ʻyole, he pena kiʻi ʻyo ia?
He pena kiʻi ʻyo ia, he puhi palaoa ʻyo ia, a i ʻyole, he kauka ʻyo ia?

puhi palaoa
kauka
pena kiʻi

Quiz 12



What is he doing?

Is he working in a circus, building a house,
or waiting for a bus?

Is he waiting for a bus, working in a circus,
or building a house?

He is working in a circus

He is building a house

He is waiting for a bus

He aha ka hana a kēia kanaka?

Ke hana nei ma ke keʻena, ke kūkulu nei i ke kaʻa, a i ʻyole, ke kali
nei i ke kaʻa ʻōhūa?

Ke kali nei i ke kaʻa ʻōhūa, ke hana nei ma ke keʻena, a i ʻyole, ke
kūkulu nei i ka hale?

hana keʻena

kūkulu hale

kali i ke kaʻa ʻōhūa



What are they doing?

Are they climbing a ladder, walking, or
sitting down?

Are they sitting down, climbing a ladder, or
walking?

Climbing a ladder

Walking

Sitting down

He aha ka hana a lākou ʻekolu?

Ke piʻi nei i ke alapiʻi, ke hele nei i ke alanui, a i ʻyole, ke noho nei i
ka noho?

Ke noho nei i ka noho, ke piʻi nei i ke alapiʻi, a i ʻyole, ke hele nei i
ke alanui?

piʻi alapiʻi

hele alanui

noho i ka noho



What is this woman doing?

Is she shopping at the supermarket,
preparing dinner, or selling vegetables?

Is she selling vegetables, preparing dinner,
or shopping at the supermarket?

Shopping at the supermarket

Preparing dinner

Selling vegetables

He aha ka hana a kēia wahine?

Ke ʻimi nei ʻyo ia i ka meaʻai ma ka hale kūʻai, ke hoʻomākaukau nei
i ka meaʻai ma ka hale, a i ʻyole, ke kūʻai nei i ka meaʻai ma ka
mākeke?

Ke kūʻai nei i ka meaʻai ma ka mākeke, ke hoʻomākaukau nei i ka
meaʻai ma ka hale, a i ʻyole, ke ʻimi nei ʻyo ia i ka meaʻai ma ka hale
kūʻai?

ʻimi meaʻai

hoʻomākaukau meaʻai

kūʻai meaʻai



What are these men doing?

Playing tennis, talking, or eating lunch?

Eating lunch, playing tennis, or talking?

Playing tennis

Talking

Eating lunch

He aha ka hana a kēia mau ʻelemākule?

Ke pāʻani nei i ke kenika, ke walaʻau nei no ka moʻolelo, a i ʻyole, ke
ʻai nei i ka meaʻai?

Ke ʻai nei i ka meaʻai, ke pāʻani nei i ke kenika, a i ʻyole, ke walaʻau
nei no ka moʻolelo?

pāʻani

walaʻau

ʻai

Quiz 13



How many red balloons are there?
Two, four, or six?
Six, two, or four?

Two
Four
Six

ÿEhia mau pāluna ÿulaÿula ma kēia kiÿi?
ÿElua, ÿehā, a i ÿole, ÿeono?
ÿEono, ÿelua, a i ÿole, ÿehā?

ÿelua
ÿehā
ÿeono

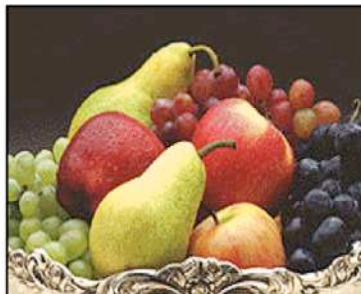


How many children are there?
Three, four, or five?
Five, three, or four?

Three
Four
Five

ÿEhia mau keiki ma kēia kiÿi?
ÿEkolu, ÿehā, a i ÿole, ÿelima?
ÿElima, ÿekolu, a i ÿole, ÿehā

ÿekolu
ÿehā
ÿelima



How many green pears are there?
Two, three, or four?
Four, two, or three?

Two
Three
Four

ÿEhia mau pea ÿōmaÿomaÿo ma kēia kiÿi?
ÿElua, ÿekolu, a i ÿole, ÿehā?
ÿEhā, ÿelua, a i ÿole, ÿekolu?

ÿelua
ÿekolu
ÿehā



How many candles are there?
No candles, one candle, or a lot of candles?
A lot of candles, no candles, or one candle?

No candles
One candle
A lot of candles

ÿEhia mau ihoiho ma kēia kiÿi?
ÿAÿohe, hoÿokahi, a i ÿole, he nui?
He nui, ÿaÿohe, a i ÿole, hoÿokahi?

ÿaÿohe
hoÿokahi
he nui

Quiz 14



How much snow is there?
No snow, a little snow, or a lot of snow?
A lot of snow, no snow, or a little snow?

None
A little
A lot

Pehea ka nui o ka hau ma kēia kiʻi?
ʻĀʻohe, he liʻiliʻi, a i ʻole, he nui loa?
He nui loa, ʻāʻohe, a i ʻole, he liʻiliʻi?

ʻāʻohe
he liʻiliʻi
he nui loa



How many boats are there?
Five, six, or eight?
Eight, five, or six?

Five
Six
Eight

ʻEhia mau moku ma kēia kiʻi?
ʻElima, ʻeono, a i ʻole, ʻewalu?
ʻEwalu, ʻelima, a i ʻole, ʻeono?

ʻelima
ʻeono
ʻewalu



How many feet can you see?
No feet, one foot, or two feet?
Two feet, no feet, or one foot?

No feet
One foot
Two feet

ʻIke ʻoe i ʻehia wāwae ma kēia kiʻi?
ʻĀʻohe wāwae, hoʻokahi wāwae, a i ʻole, ʻelua wāwae?
ʻElua wāwae, ʻāʻohe wāwae, a i ʻole, hoʻokahi wāwae?

ʻāʻohe
hoʻokahi
ʻelua



How many sails can you see?
Two, three, or four?
Four, two, or three?

Two
Three
Four

ʻIke ʻoe i ʻehia mau peʻa ma kēia kiʻi?
ʻElua, ʻekolu, a i ʻole, ʻehā?
ʻEhā, ʻelua, a i ʻole, ʻekolu?

ʻelua
ʻekolu
ʻehā

Quiz 15



How many adults are there?
Three, four, or five?
Five, three, or four?

Three
Four
Five

ÿEhia mau kānaka makua ma k ia ki i?
ÿEkolu, ÿeh , a i ÿole, ÿelima?
ÿElima, ÿekolu, a i ÿole, ÿeh ?

ÿekolu
ÿeh 
ÿelima



How many children are there?
Two, three, or four?
Four, two, or three?

Two
Three
Four

ÿEhia mau keiki ma k ia ki i?
ÿElua, ÿekolu, a i ÿole, ÿeh ?
ÿEh , ÿelua, a i ÿole, ÿekolu?

ÿelua
ÿekolu
ÿeh 

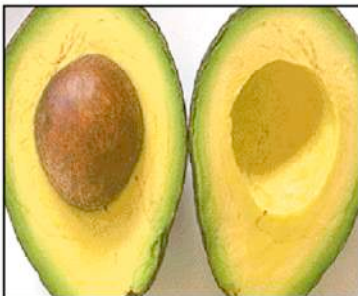


How many legs can you see?
Four, eight, or ten?
Ten, four, or eight?

Four
Eight
Ten

ÿlke ÿoe i ÿehia mau w wae ma k ia ki i?
ÿEh , ÿewalu, a i ÿole, ÿumi?
ÿUmi, ÿeh , a i ÿole, ÿewalu?

ÿeh 
ÿewalu
ÿumi



How many avocados are there?
One, two, or three?
Three, one, or two?

One
Two
Three

ÿEhia mau pea piha ma k ia ki i?
Ho okahi, ÿelua, a i ÿole, ÿekolu?
ÿEkolu, ho okahi, a i ÿole, ÿelua?

ho okahi
ÿelua
ÿekolu

Quiz 16



How many people are in the video shop?

Two people, three people, or a lot of people?
A lot of people, two people, or three people?

Two
Three
A lot

ŸEhia mau wāhine ma ka hale kūyāi wikiō?
ŸElua wahine, Ÿekolu wahine, a i Ÿole, he nui nā wāhine?
He nui nā wāhine, Ÿelua wahine, a i Ÿole, Ÿekolu wahine?

Ÿelua
Ÿekolu
he nui



How many people are there?

A couple, a small group, or a family?
A family, a couple, or a small group?

A couple
A small group
A family

ŸIke Ÿoe i ke aha ma kēia kiŸi?
He Ÿelua kanaka, he hui kanaka, a i Ÿole, he Ÿohana kanaka?
He Ÿohana kanaka, he hui kanaka, a i Ÿole, he Ÿelua kanaka?

he Ÿelua kanaka
he hui kanaka
he Ÿohana kanaka



How many children are on the wall?

Two, three, or four?
Four, two, or three?

Two
Three
Four

ŸEhia mau keiki ma ka pā?
ŸElua, Ÿekolu, a i Ÿole, Ÿehā?
ŸEhā, Ÿelua, a i Ÿole, Ÿekolu?

Ÿelua
Ÿekolu
Ÿehā



How many people are there?

Two women and a man, three women, or two men and a woman?

Two men and a woman, two women and a man, or three women?

Two women and a man
Three women
Two men and a woman

ŸEhia mau kānaka ma kēia kiŸi?
He Ÿelua wahine me kekahi kāne, he Ÿekolu wahine, a i Ÿole, he Ÿelua kāne me kekahi wahine?
He Ÿelua kāne me kekahi wahine, he Ÿelua wahine me kekahi kāne, a i Ÿole, he Ÿekolu wahine?

Ÿelua wahine, kekahi kāne
Ÿekolu wahine
Ÿelua kāne, kekahi wahine

Quiz 17



How many people are sitting down?
Four, five or six?
Six, four or five?

Four
Five
Six

ʻĪke ʻoe i ʻehia kanaka e noho ana i lalo?
ʻEhā, ʻelima, a i ʻole, ʻeono?
ʻEono, ʻehā, a i ʻole ʻelima?

ʻehā
ʻelima
ʻeono

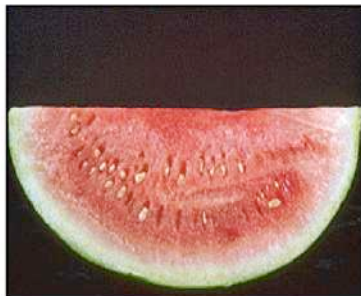


How many people are wearing blue ?
Four, five or six?
Six, four or five?

Four
Five
Six

ʻEhia kānaka ma ke kiʻi nona ka lolo uliuli?
ʻEhā, ʻelima, a i ʻole, ʻeono?
ʻEono, ʻehā, a i ʻole, ʻelima?

ʻehā
ʻelima
ʻeono



How many watermelons are there?
One, part of one, or more than one?
More than one, one, or part of one?

One
Part of one
More than one

ʻEhia mau ipu ʻai waha ma ke kiʻi?
He hoʻokahi ipu, he hapa ipu, a i ʻole, he mau ipu?
He mau ipu, he hoʻokahi ipu, a i ʻole, he hapa ipu?

he hoʻokahi ipu
he hapa ipu
he mau ipu



How many legs does this insect have?
A million, less than twelve, or more than twenty?
More than twenty, a million, or less than twelve?

A million
Less than twelve
More than twenty

ʻEhia mau wāwae o kēia meaola?
Hoʻokahi miliona, ʻumikūmālua a emi, a i ʻole, iwakālua a ʻoi?
Iwakālua a ʻoi, hoʻokahi miliona, a i ʻole, ʻumikūmālua a emi?

hoʻokahi miliona
ʻumikūmālua a emi
iwakālua a ʻoi

Quiz 18



Where can you see this building?
In Berlin, Tokyo, or London?
In London, Berlin, or Tokyo?

Berlin
Tokyo
London

Aia paha kēia hale nui ma hea?
Ma Pelelina, Tokio, a i ʻyole, ma Lādana?
Ma Lādana, Pelelina, a i ʻyole, ma Tokio?

Pelelina
Tokio
Ladana



How old are the pyramids?
2000 years old, 3000 years old, or more than 4000 years old ?
More than 4000 years old, 2000 years old, or 3000 years old ?

2000 years old
3000 years old
more than 4000 years old

ʻĒhia makahiki o nā pelamika ʻĀikupika?
2000 makahiki, 3000 makahiki, a i ʻyole, 4000 makahiki a ʻyoi?
4000 makahiki a ʻyoi, 2000 makahiki, a i ʻyole, 3000 makahiki?

2000 makahiki
3000 makahiki
4000 makahiki a ʻyoi



Who was the first Roman emperor?
Julius Caesar, Alexander the Great or Octavius Augustus Caesar?
Octavius Augustus Caesar, Julius Caesar or Alexander the Great ?

Julius Caesar
Alexander the Great
Augustus Caesar

ʻŌ wai ka ʻēmepela Loma mua?
ʻŌ Julius Caesar, ʻō ʻĀlekana Nui, a i ʻyole, ʻō Octavius Augustus Caesar?
ʻŌ Octavius Augustus Caesar, ʻō Julius Caesar, a i ʻyole, ʻō ʻĀlekana Nui?

Julius Caesar
ʻĀlekanekalia Nui
Augustus Caesar



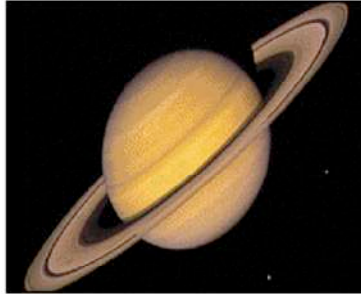
How much of the earth is covered with water?
Exactly 50%, less than 50% or more than 50%?
More than 50%, exactly 50% or less than 50%?

Exactly 50%
Less than 50%
More than 50%

ʻĒhia pakeneka o ka Honua he moana?
50% wale nō, 50% a emi, a i ʻyole, 50% a ʻyoi?
50% a ʻyoi, 50% wale nō, a i ʻyole, 50% a emi?

50% wale nō
50% a emi
50% a ʻyoi

Quiz 19



What is this planet called?
Mercury, Saturn, or Venus?
Venus, Mercury, or Saturn?

Mercury
Saturn
Venus

ʻŌ wai ka inoa o kēia hōkūhele?
ʻŌ Ukalialiʻi, ʻyo Makulu, a i ʻyole, ʻyo Hōkūahiahi
ʻŌ Hōkūahiahi, ʻyo Ukalialiʻi, a i ʻyole, ʻyo Makulu?

Ukalialiʻi
Makulu
Hōkūahiahi



What is this?
a fly, a spider or a bee?
a bee, a fly or a spider?

a fly
a spider
a bee

He aha kēia meaola?
He nalo, he nananana, a i ʻyole, he nalo meli?
he nalo meli, he nalo, a i ʻyole, he nananana?

he nalo
he nananana
he nalo meli



Where do these elephants come from?
Europe, Africa, or Asia?
Asia, Europe, or Africa?

Europe
Africa
Asia

No hea mai ka ʻyolepani?
No ʻyEulopa, no ʻyApelika, a i ʻyole, no ʻyĀsia?
No ʻyĀsia, no ʻyEulopa, a i ʻyole, no ʻyApelika?

ʻyEulopa
ʻyApelika
ʻyĀsia



Which is the biggest ocean in the World?
The Atlantic Ocean, the Indian Ocean, or the Pacific Ocean?
The Pacific Ocean, the Atlantic Ocean, or the Indian Ocean?

The Atlantic Ocean
The Indian Ocean
The Pacific Ocean

ʻŌ ka moana hea ka moana nui loa o ka Honua?
ʻŌ ka ʻyAtelanika, ʻŌ ka ʻyĪnia, a i ʻyole, ʻyo ka Pākīpika?
ʻŌ ka Pākīpika, ʻyo ka ʻyAtelanika, a i ʻyole, ʻyo ka ʻyĪnia?
ʻyAtelanika
ʻyĪnia
Pākīpika

Quiz 20



Where do these penguins live?

In the Antarctic, in the desert, or in the tropics?

In the tropics, in the Antarctic, or in the desert?

In the Antarctic

In the desert

In the tropics

No hea mai kēia ʻyano manu?

No ka ʻyaina hau, ka ʻyaina maloʻo, a i ʻyole no ka ʻyaina ua nui

No ka ʻyaina ua nui, no ka ʻyaina hau, a i ʻyole, no ka ʻyaina maloʻo?

ʻyaina hau

ʻyaina maloʻo

ʻyaina ua nui



Where is the Taj Mahal?

In Cambodia, in India, or in Nepal?

In Nepal, in Cambodia, or in India?

Cambodia

India

Nepal

Ma hea kahi o ka Taj Mahal?

Ma Kamabodia, ma ʻylnia, a i ʻyole, ma Nepala?

Ma Nepala, ma Kamabodia, a i ʻyole, ma ʻylnia?

Kamabodia

ʻylnia

Nepala



Where is this wall?

In Arizona, in China, or in Egypt?

In Egypt, in Arizona, or in China?

Arizona

China

Egypt

Ma hea kahi o kēia pā nui?

Ma ʻyAlikona, ma Kina, a i ʻyole, ma ʻyAikupika?

Ma ʻyAikupika, ma ʻyAlikona, a i ʻyole, ma Kina?

ʻyAlikona

Kina

ʻyAikupika



Where is Mount Everest, the world's tallest mountain?

In Africa, in Asia, or in South America?

In South America, in Africa, or in Asia?

Africa

Asia

South America

Ma hea kahi o Mauna ʻyEweleka, ka mauna kiʻyekiʻye loa?

Ma ʻyApelika, ma ʻyĀsia, a i ʻyole, ma ʻyAmelika Hema

Ma ʻyAmelika Hema, ma ʻyApelika, a i ʻyole, ma ʻyĀsia?

ʻyApelika

ʻyĀsia

ʻyAmelika Hema

Quiz 21



Where do llamas come from?

North America, South Africa, or South America?

South America, North America, or South Africa?

North America
South Africa
South America

No hea mai ka meaola i kapa ʻia he lāma?

No ʻAmelika ʻĀkau, no ʻApelika Hema, a i ʻyole, no ʻAmelika Hema?

No ʻAmelika Hema, no ʻAmelika ʻĀkau, a i ʻyole, no ʻApelika Hema?

ʻAmelika ʻĀkau

ʻApelika Hema

ʻAmelika Hema



Where is this tower?

In Istanbul, Turkey... In Paris, France...

or In Pisa, Italy?

In Pisa, Italy... In Istanbul, Turkey... or in

Paris, France?

Istanbul, Turkey
Paris, France
Pisa, Italy

Ma hea kahi o kēia hale hiō?

Ma Istanbul, Tuleke... Ma Pālisa, Palani... a i ʻyole, ma Pisa, ʻīkālāia?

Ma Pisa, ʻīkālāia... ma Istanbul, Tuleke... a i ʻyole, ma Palisa, Palani?

Istanbul, Tuleke

Pālisa, Palani

Pisa, ʻīkālāia



What is cheese made from?

Fruit, meat or milk?

Milk, fruit or meat?

Fruit
Meat
Milk

He aha ka mea e hana ai i ka waiū paʻa?

ʻŌ ka huaʻai, ʻō ka ʻiʻyo, a i ʻyole, ʻō ka waiū?

ʻŌ ka waiū, ʻō ka huaʻai, a i ʻyole, ʻō ka ʻiʻyo?

huaʻai

ʻiʻyo

waiū



Which of these cities is NOT on an island?

Rome, Honolulu or Tokyo?

Tokyo, Rome or Honolulu?

Rome
Honolulu
Tokyo

ʻŌ ke kūlanakauhale hea ka mea ma luna o ka ʻāina paʻa, ʻĀʻOLE ma ka mokupuni?

ʻŌ Loma, ʻō Honolulu, a i ʻyole, ʻō Tokio?

ʻŌ Tokio, ʻō Loma, a i ʻyole, ʻō Honolulu?

Loma

Honolulu

Tokio

Quiz 22



Which of these animals can run the fastest?
The gazelle, the dog, or the tortoise?
The tortoise, the gazelle, or the dog?

The gazelle
The dog
The tortoise

ŸO ka meaola hea ka mea wikiwiki loa?
ŸO ke kia, Ÿo ka Ÿilio, a i Ÿole, Ÿo ka honu?
ŸO ka honu, Ÿo ke kia, a i Ÿole, Ÿo ka Ÿilio?

kia
Ÿilio
honu



Which of these is used to put out a fire?
Petrol, water, or oil?
Oil, petrol, or water?

Petrol
Water
Oil

MaikaŸi ka mea hea i kinai ahi?
ŸO ke kakalina, Ÿo ka wai, a i Ÿole, Ÿo ka Ÿaila?
ŸO ka Ÿaila, Ÿo ke kakalina, a i Ÿole, Ÿo ka wai?

kakalina
wai
Ÿaila



What is this?
A city, the countryside, or the jungle?
The jungle, a city, or the countryside?

A city
The countryside
The jungle

He aha kēia?
He kūlanakauhale, he Ÿäina pipi, a i Ÿole, he nahele?
He nahele, he kūlanakauhale, a i Ÿole, he Ÿäina pipi?

kūlanakauhale
Ÿäina pipi
nahele



Where does this take place?
In a garage, in a sports stadium, or in a theatre?
In a theatre, in a garage, or in a sports stadium?

Garage
Sports stadium
Theatre

Aia kēia mau wāhine ma hea?
Ma kekahi hale kaŸa, ma kekahi hale haŸuki, a i Ÿole, ma kekahi hale hana keaka?
Ma kekahi hale hana keaka, ma kekahi hale kaŸa, a i Ÿole, ma kekahi hale haŸuki?
hale kaŸa
hale haŸuki
hale hana keaka